



Diabierna Augustus 9 2013 - Edicion-7 Vol.192499 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

# AWE PARTIDONAN TA ENTREGA LISTA PA ELECCION 2013!

Riba parkeerplaats patras di  
bushalte:

## Homber cu a bati muher, deteni



### Post Aruba ta educa su hendenan



URATACA  
CENTER

Special di awe:  
Galiña Stoba, Aroz,  
Banana y pan bati

Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

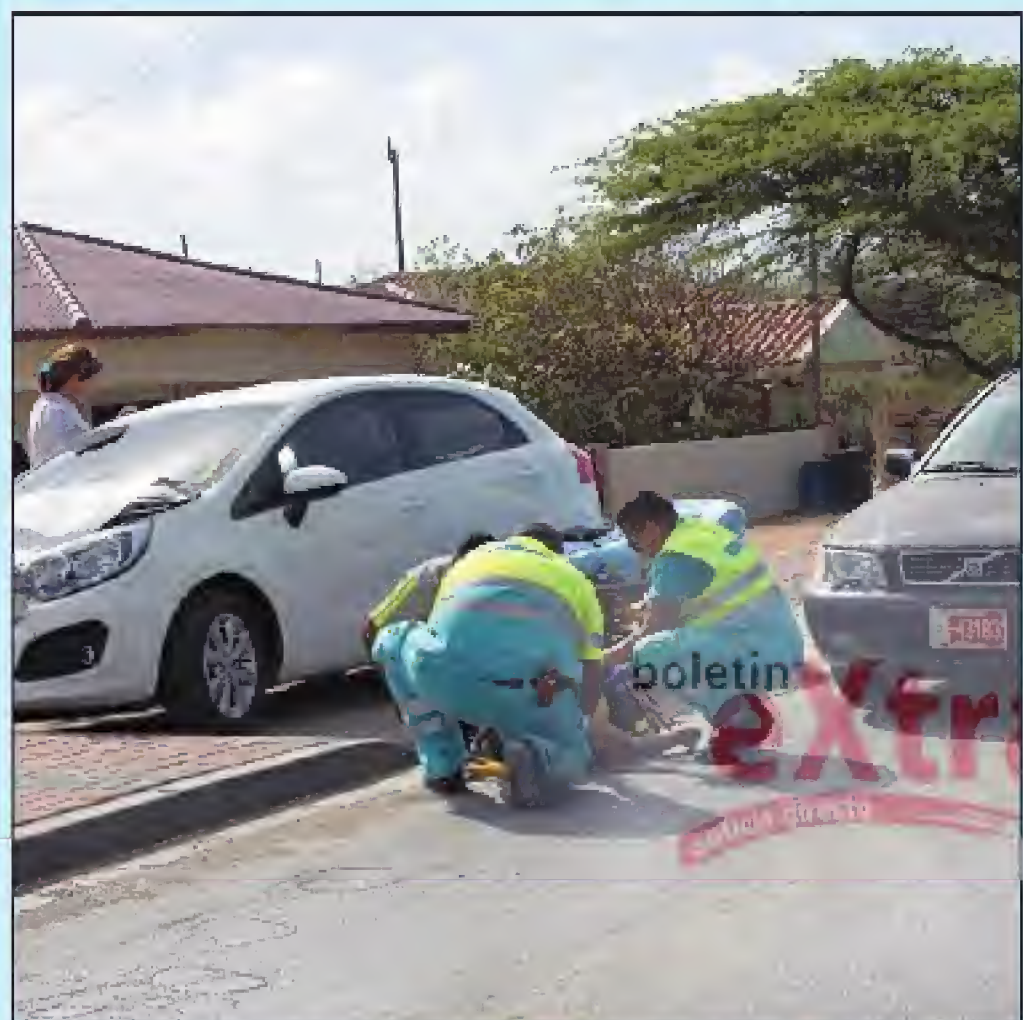
Na Universidad di  
Aruba bao di guia di  
Richard de Meij:

Tayer "Learning  
through  
modern  
Technology"

Na cruzada di Shaba pa Bubali:  
**Dos Sentra a dal frontal**



Dilanti di cas di partido AVP na Paradera:  
**Accidente cu  
personanan herida**



# ENTREGA DI E LISTA DI VICTORIA

DIABIERN 9 AUGUSTUS 2013

## ENTREGA DI LISTA Y PRESENTACION DI CANDIDATONAN

ENTREGAMENTO DI LISTA

ORA 12:30PM  
NOS TATOPA NA  
STADION GUILLERMO P. TRINIDAD

PRESENTACION DI LISTA

ORA 7:30PM - 12:00AM  
LUGAR PIEDRA PLAT  
ENTERTAINMENT CENTER





## Ladronnan a bay cu tire di auto

STA. CRUZ -- Diarazon pa 9.20 Central a dirigi patruya policial na Driemasterstraat pa un caso di ladroncia. Na sitio polis a papia cu e muher V. ken a declara cu den careda di 5'or e bisiña a spiert'e y a pone na altura cu desconocirnan a bay cu un tire di su auto. Segun su declaracion e auto tabata e dia prome pa 11'or na su apartamento parkeer intacto. Polis a tuma e keho di ladroncia.

## Fiesta di horta koper ta sigui

STA. CRUZ -- Central ta dirigi polis na Anglostraat #5 pa ladroncia di koper. Na sitio por a compronde cu desconocirnan a bay cu 20 meter di koper. Polis a tuma keho.

## Preke drumi bao di auto

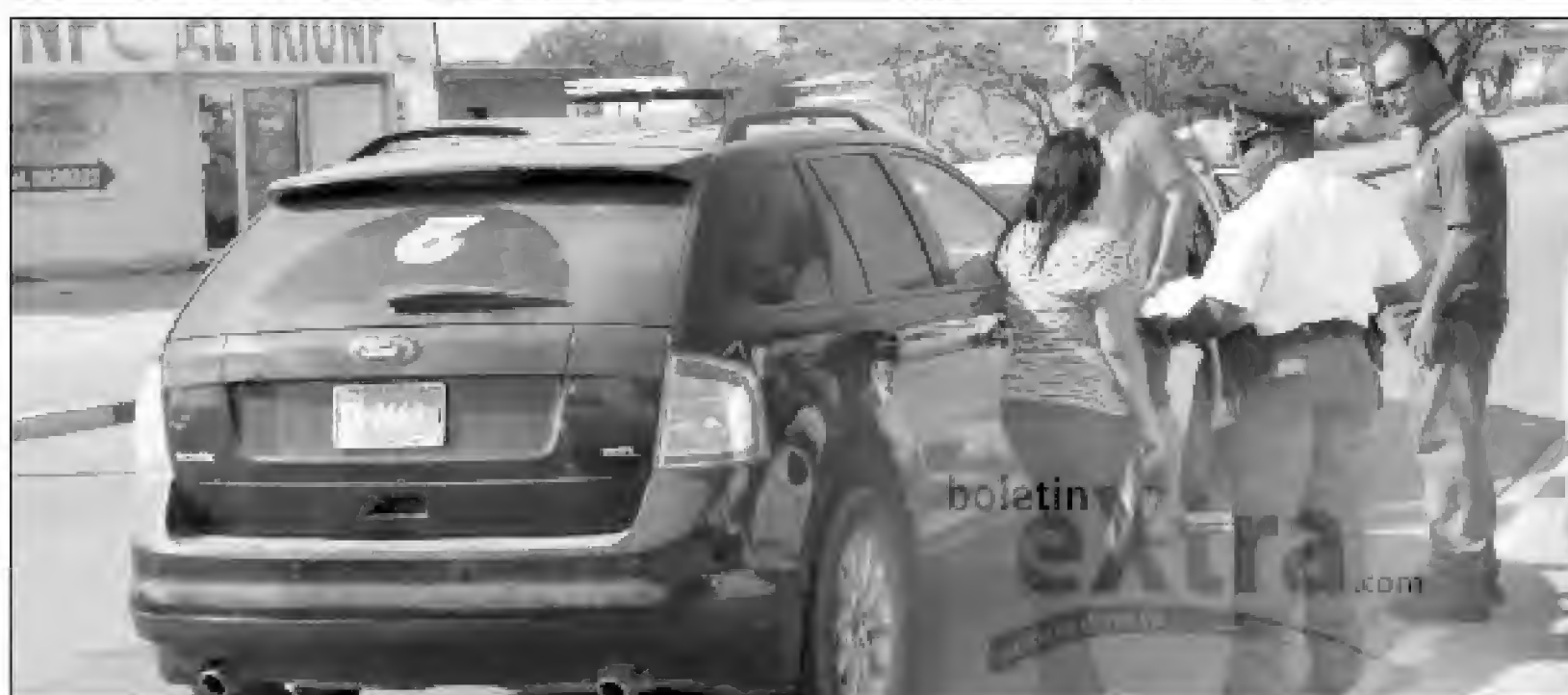
STA. CRUZ -- Patruya policial a ser para pa un homber na altura di rotonde di Banco di Caribe. Un homber tabata drumi bao di su auto y e no por bay. Polis a tuma nota cu e conocido Preke tabata burachi drumi bao di e auto. Preke a wordo deteni y hiba na warda di Shaba pa su buracheria baha.

## Ladroncia di koper den Pastoor Hendrikstraat

STA. CRUZ -- Diarazon mainta pa 7.30 Central a dirigi patruya policial pa Pastoor Hendrikstraat pa ladroncia di koper. Na sitio a papia cu e muher R. ken a declara cu diarzon den careda di 10'or di anochi el'a bay baño y cu e tabatin awa. Diarazon mainta pa 6'or ora el'a lanta y a bay usa e baño y no tabata tin awa. Ora el'a bay tira bista pafor, a tuma nota cu desconocirnan a bay cu 5 meter koper. Polis a tuma e keho di ladroncia.

Na rotonde di Paradera:

## Ford Edge a dal tras di Toyota Yaris



STA. CRUZ -- Diahuebs atardi Polis di trafico a bay rotonde di Paradera pa un accidente. Un Ford Edge pa un ofotromotibo

a dal tras di un Toyota Yaris di e compania Total Cleaning. E dama chauffeur di e Yaris a sinti su nek. Ambulance

cu tabata na e accidente dilanti di cas di partidona Paraderaa pasa busca e dama y transport'e pa hospital.



## Ladron a bay cu 5 galon di verf berde

STA. CRUZ -- Diarazon pa 6.30 mainta a yega na warda di polis Oranjestad e homber Q. pa entrega keho di ladronicia. Desconocirnan a kibra na su cas Zuster Cherubinestraat y a bay cu 5 hemchi di verf berde di 5 galon di e marca Sherwin Williams, un metersaw di e marca Delta y un fan.

## Yiu adicto ta kibra bentana di cas

STA. CRUZ -- Central a dirigi patruya policial na Vorststraat pa un choller cu ta causa molester. Na sitio a papia cu e muher F. ken a declara cu su yiu homber S.F. a purba kibra via di su bentana di kamber pa drenta paden. Na mes momento e yiu homber a kibra un shutter di su kamber. Su yiu homber ta un drogadicto y choller. S.F. no tabata na e sitio, patruya a controla den vecindario pero no a en contra cune. Muher F. a keda di pasa warda pa entrega keho oficial contra su yiu.

## Ladronnan a bay cu baho

STA. CRUZ -- Diarazon atardi pa 5.20 a yega na warda di polis San Nicolas e homber P. ya cu desconoci a drenta su cas na Schaepmanstraat. Nan a bay cu un Baho cu tin un balor di 1200 florin. Polis a tuma su keho.

## Ladron a kibra bentana pa drenta cas y a keda herida

STA. CRUZ -- Diarazon anochi pa 9.10 Central di polis a manda patruya pa un keho di un kiebri. Na sitio polis a papia cu e yiu homber di doño di cas ken a declara cu desconoci a kibra den nan cas. Nan a kibra e bentana di cushina y asina a drenta paden. Den e baki laba coy kibra el'a haya sanger, e ladron a keda herida. Nan a bay cu Television di marca Sony 32'. Despues a bin haya e television den mondi. E television a ser tuma den beslag ya cu tabata tin fingerprint. TOD a ser poni na altura di e caso.

Dilanti di cas di partido AVP na Paradera:

## Accidente cu personanan herida



STA. CRUZ -- Diahuebs atardi polis a bay cu urgencia dilanti di cas di partido, AVP na Paradera. Den e boksmento tabata tin 2 mucha tambe involvi, un ta un baby hopi chikito. Danki Dios e baby tabata mustra ok. Na yegada Polis a pidi pa ambulance. En total a presenta 3 ambulance. E auto KIA color blanco no a regula su velocidad y a dal duro patras di un auto Volvo. Ambos chauffeur femenino a ser hiba door di ambulance pa hospital. E baby cu nos no tin ariba e potret tambe a ser hiba despues pa hospital.





## Cabayero Hulandes bao influencia di un of otro substancia, atraca



STA. CRUZ -- Diahuebs madruga Polis di O'stad a bay banda di Circle K. Aki a papia cu un meneer Hulandes y el'a bisa nan a atrak'e. Pero mas cu nan tabata papia, polis a ripara cu e cabayero aki tabata bao di un of otro influencia. El'a sigui conta cu e lo

a ser atraca banda di Gucci pa dos homber color scur. El'a sigui declara cu nan a atrak'e y bay su Hockeystick. Ora cu el'a menciona esey ya por pensa cu e ta paranoid. Kizas e meneer Hulandes aki ta pensando cu ta na Hulanda e ta.

## Turista bao influencia a waak un homber ta sigui'e

STA. CRUZ -- Diamars den careda di 11.48 di anochi Central ta haya un melding pa un intento di violacion den cercania di High Rise Hotel. Na yegada di polis na e sitio, polis a papia cu e security ken a bisa cu e muher a drenta e hotel ta grita pa ayudo. Polis a bay papia cu e muher Mericano K.S. ken ta declara cu el' a haya un discusion cu su amigo na Soprano's Bar. El' a sali na careda riba caminda di J.E. Irausquin Boulevard direccion pa e High Rise

Hotel den cercania. Segun e muher cu mientras e tabata na caminda pa e hotel, un homber ta sigui. El'a spanta y a core drenta e hotel mas cerca pa pidi yudanza. Polis a tuma nota cu e muher tabata bao influencia di alcohol, y a hib'e pa su hotel. Despues nan a hibe pa su familiar y pone nan na altura di e caso.

Patruxa policial a core den vecindario, pero no a topa cu nada particular pero si cu e ta hopi scur.

Na rotonde di Paradera:

## Auto cu posiblemente a bay drift, a dal un motociclista



STA. CRUZ -- Diarazon anochi den careda di 11'or y mey Polis a bay cu urgencia pabao di rotonde di Paradera. Aki a sosode un accidente entre un brommer y un vehiculo cu stuur na man drechi. Na e sitio e patruxa di trafico a waak cu manehador di brommer tabata herida. El'a pidi pa un ambulance. E manehador tabata keha di hopi dolor na pia y braza. E auto shinishi a sali di e rotonde di Paradera, pa direccion pa Shiribana. E lo haci maniobranan cu e auto, caminda un van biniendo di pabao a kita pe pero e manehador di e brommer cu tabata patras di e van no tabata sa kico e auto tabata haciendo. Di e manera ey e brommer a haye confronta cu e auto y e auto a dal'e. E manehador a spanta y a haya un corta serio na pia y tambe sla na braza. Ambulance a presenta y a transporta e manehador di e brommer pa hospital.





Riba parkeerplaats patras di bushalte:

## Homber cu a bati muher, deteni



STA. CRUZ -- Diarazon anochi personanan por a tende gritonan di auxilio ariba parkeerplaats patras di bushalte grandi na Playa. Polis di Playa a yega basta liher na e sitio y a haya un auto cu un pareha. Un homber sin t-shirt tabata bati su casa. E dama tabata cu lagrima na wowo ora

Polis a yega, pasobra un poco mas cos lo tabata pior. Segun version di homber cu su muher tin of tabata cu otro homber. E homber a keda deteni mesora. E dama a keda di bay entrega keho, pasobra e homber aparentemente a bise manera e sali di cel, e lo bati'e atrobe.





FEEL THE VIBE...



# MEGA CASH

## Giveaway

AUGUST 1 - SEPTEMBER 1, 2013

**AWG 32.000**

IN CASH PRIZES TO BE WON!

EVERY WEEKEND IN AUGUST FROM 5PM - 1AM

FINAL WEEKEND CLOSING CAMPAIGN

**AWG 17.850 THIS INCLUDES**

**AWG 8.750 GRAND PRIZE**

WHICH WILL BE DONE ON SUNDAY SEPTEMBER 1, 2013

\* PARTICIPATION: 25PTS = 1 TICKET, TICKETS CAN BE EARNED DURING THE WHOLE MONTH OF AUGUST FROM 10AM TILL 4PM ON TABLES AND SLOTS, POINTS WILL BE DEDUCTED FROM PLAYERS ACCOUNT.

\* PLAYERS MUST BE REGISTERED AT THE GLAMOUR CLUB TO PARTICIPATE IN THIS PROMOTION.



☎ 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO



Na rotonde Tanki Leendert:

## Homber drumi ariba un pida muraya



STA. CRUZ -- Diahuebs madruga dos biaha Polis a bay na rotonde di Tanki Leendert. Un rato prome nan a core cu un homber cu aparentemente lo tin problema y a bin drumi eynan. E homber

a drumi ariba e pida muraya construi pa e negoshi den e sitio ey. E ta un situacion peligroso. E por ser atraca of cay herida su mes. Polisnan a papia cune y el'a dicidi di move di e sitio.



STATEN VAN  
ARUBA

OPENBARE  
VERGADERING  
OP 9 SEPTEMBER  
2013 OM 08:30  
UUR V.M. IN DE  
VERGADERZAAL  
VAN DE STATEN  
VAN ARUBA

TE BEHANDELEN  
ONDERWERP

Agenda:

1. Het opmaken  
van een voordracht voor  
het Voorzitter- en het  
Ondervoorzitterschap  
der Staten van Aruba  
voor het Zittingsjaar  
2013-2014

2. Sluiting van het  
Zittingsjaar 2012-2013

De Griffier,

Mr. J.A. Sherman

## Desconoci nan a comete destruccion

STA. CRUZ -- Central ta dirigi polis diarazon madruga den careda di 3'or na un oficina di administracion pa un destruccion. Na sitio a bin comprende cu desconocirnan lo mester a manda un piedra den e vitrina y asina kibra e glas. Polis a tuma nota di e destruccion.

## Homber bao influencia a bay bringa cu ex - muher

STA. CRUZ -- Diarazon madruga pa 4.20 Central a dirigi patruya policial na Catiri Apartamento pa un persona cu ta causando molester. Na sitio polis ta papia cu e muher R. naci na Venezuela, Mei 1981 ken a declara cu e tabata drumi y cu el'a laga e porta di apartamento habri pa su ruman muher pa ora e yega e por a drenta paden. De homber G. naci Colombia, Juli 1969 a yega burachi na su apartamento y a drenta paden. E homber G. a cuminsa discuti cune y a bira agresivo. E muher R. Tabata tin algun rasca, blusa na ambos mannan y su boca tabatin un corta. Durante e pelea, e homber a guli e sim card di e muher R. El'a haci door cu e ta jaloers. Nan tin 2 yiu cu otro y ta paga mita di e gasto di apartamento, e homber ta biba otro caminda.

## Chico Gang ta bringa cu choller femenino

STA. CRUZ -- Diaranson madruga den careda di 4.30 Central ta dirigi polis na Circle K pa un pelea. Na sitio polis ta papia cu un choller muhe ken ta declara cu e conocido choller "Chico Gang" a bringa cune. Polis a patruya den cercania pa busca "Chico Gang" pero no a topa cune.

# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO



## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





Na cruzada di Shaba pa Bubali:

## Dos Sentra a dal frontal



STA. CRUZ -- Diahuebs madruga un sonido duro a ser scucha na e cruzada di Shaba pa Bubali. Mesora a manda Polis pa e sitio. Polis a haya dos auto: dos Nissan Sentra, un blanco y un di color di oro. Segun nos por a comprende, e famia Haitiano a duna e Sentra blanco un chance. Pero na dado

momento kizas el'a cambia di idea y a primi gasoline y dal frontal. Den e Sentra dos dama a resulta levemente herida. Tabata basta dificil pa personal di Ambulance comunica cu e damanan. E damanan

no tabata papia nada nada di Papiamento, dus personal di Ambulance a hiba ambos pa hospital. Na e sitio ora nan a calma, dokter por a observa nan. Takelwagen a presenta y a move e autonan.







# MEAT FESTIVAL

Join us for this extraordinary event from August 7 to 11 where we will be featuring top Chef's from the best restaurants presenting their famous dishes made with meat from Ling & Sons, the #1 supermarket!





Visit us on facebook at LING AND SONS IGA to check out our daily specials during the Meat Festival!

**Aug. 7 - 11**  
12 noon - 7 PM

**Wednesday Aug 7.**  
**LG SMITH'S STEAK AND CHOP HOUSE**

**Thursday Aug 8.**  
**WHITE MODERN CUISINE**

**Friday Aug 9.**  
**AMAZONIA CHURRASCARIA**

**Saturday Aug 10.**  
**WAKA WAKA ADVENTURE CAFE & CANTINA**

**Sunday Aug 11.**  
**LING'S CHEF'S CORNER**

## THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA





in partnership with











## Curaçao Chess Festival 2013

STA. CRUZ -- E aña aki Curacao Chess Players Foundation a organisa e prestigioso torneo di ahedrez internacional Curacao Chess Festival na Sentro di Bario Janwe, for di diabierna 26 di juli te cu diabierna 2 di augustus.

A wordo hunga den 2 categoria: Open Group y Youth Group U-18.

Tur e partidonan a wordo hunga den e sala Winthrop R. F. Curiel.

E paisnan cu a participa ta Aruba, Curaçao, Suriname y Venezuela.

E delegacion di Aruba tawata consisti di:

1. Sr. Maurits Dijkhoff (lider di delegacion)
2. Daniel Diaz (Playing Coach)

3. WCM Annelaine Jacobs
4. Kunal Nathani
5. Angel Centeno
6. Douglas Dorothal
7. Gerard Jones

### Open Group:

Na ultimo ora Enrique Jacopucci no por a viaha cu nos delegacion mas pa e por a participa den e grupo aki. Esaki pa motibo di cancelacion di vuelo di Tiara Air.

Den e grupo aki a participa un total di 21 ahedrezista, representando Curaçao, Suriname y Venezuela. A wordo hunga 7 buelta segun e sistema Suizo. Na prome lugar a termina Romario Sanches, di Suriname, cu e score di 6 for di 7. Na di dos lugar a termina

Sherman Maduro, di Curaçao, cu e score di 5.5 for di 7 y na di tres lugar a keda Jimmy Izijk, di Curaçao, cu e score di 5 for di 7.

### Youth Group:

E 7 ahedrezistanan hubenil di e delegacion di Aruba a hunga den e grupo aki. Un total di 14 ahedrezista hubenil, representando Aruba y Curaçao, a inscribi pa e youth group. For di e prome buelta e hungadornan di Aruba a muestra nan oponentenan, cu na a bin pa gana. Despues di 2 buelta e arbitro Denzil Philips a dicidi di laga 2 ahedrezista di Curaçao afor, cu no a presenta e 2 prome bueltanan. Esaki ta conforme cu e reglanan internacional di FIDE. A keda 12 participante; 6 di Aruba y 6 di Curacao.

E hungadornan di Aruba a keda bataya fuerte durante henter e torneo y na final tur 6 a keda den e top 7 youth players. Na prome lugar a termina Angel Centeno, di Aruba, cu e score di 7 for di 9. Na di dos lugar a termina Daniel Diaz, di Aruba, tambe cu e score di 7 for di 9, pero cu menos



punto di Bucholz, uza pa desempata. Na di tercer lugar a keda WCM Annelaine Jacobs, di Aruba, cu e score di 6.5 for di 9.

Esaki ta e di 6 biaha cu Aruba ta gana e Youth Group di e torneo aki, mientras esaki ta e di dos aña consecutivo Aruba ta gana e prome, segundo y tercer puesto.

Lider di delegacion, Sr. Maurits Dijkhoff,

y Coach, Daniel Diaz, ta hopi satisfecho cu e prestacion di e ahedrezistanan hubenil di Aruba, cu a participa na Curacao Chess Festival 2013.

Directiva di Federashon di Ajedrez di Aruba ta felicita e ganadornan y alavez ta gradici Comision di Subsidio pa su aporte pa a hasi e viahe aki posibel.



# ENTREGA DI E LISTA DI VICTORIA

DIABIerna 9 AUGUSTUS 2013

## ENTREGA DI LISTA Y PRESENTACION DI CANDIDATONAN

### ENTREGAMENTO DI LISTA

ORA 12:30PM  
NOSTATOP NA  
STADION GUILLERMO P. TRINIDAD

### PRESENTACION DI LISTA

ORA 7:30PM - 12:00AM  
LUGAR PIEDRA PLAT  
ENTERTAINMENT CENTER





## Post Aruba ta educa su hendenan



STA. CRUZ -- Post Aruba ta den proceso di cualificasu empleadonan riba tereno di logistica postal en general pa asina prepara nan mihor pa futuro cercano y pa provee un mihor servicio na nos comunidad. Recientemente un training di 7 siman a wordo duna den departamento di postbode pa asina mehora e eficiencia den e proceso di entrega post. E participantenan a wordo duna un curso teoretico completo durante cual nan a wordo instrui riba e diferente proceduranan. E instructor a enfatiza riba e mihor practicanan di entrega basa riba e proceduranan existente y pa mehora e calidad di entrega e curso a inclui tips y triki con pa haci entrega mas eficiente, con pa trata cambio di adres, con pa prepara e post saliente y con pa organiza e diferente tareanan postal en general. Tambe nan a trata diferente ehempel di loke un empleado por encontra durante su dia di trabao y con pa responde na diferente situacion cu of pregunta di cliente. Ademas nan a trata partinan specifico di trabao postal como e mihor practicanan pa post registra y prueba di entrega. Sr. Nelis Winklaar, General Manager Operations Post Aruba N.V., responsabel pa e training y cu mas cu 40 aña di experiencia den sector postal a menciona: 'Tabata tremendo pa comparti mi experiencia

cu e grupo aki y pa intercambia esaki cu e participantenan. Ya cu hopi cos a cambia despues cu mi a cuminsa traha cu Post na 1969 y a sigui crece den e organizacion. E motivacion y involucrimiento cu mi a sinti den e grupo tabata hopi satisfactorio." E empleadonan cu a participa den e training y cu a ricibi nan certificado ta Rudy

Dirks, Aldrich Trimon, Jeric Felisia, Araceli Piternella, Emmanuel Henriquez, Julius Hart, Jeandré Felida, Kevin Nisbet, Glennrick Curie, Jean-Mark Tromp y Jeremy Thiel. Post Aruba ta inverti den su empleadonan pa mehora e calidad di servicio y pa crea oportunidad pa crece pa un futuro mihor dentro di e organizacion. Post Aruba N.V. ... nos ta entrega!

# ENTREGA DI E LISTA DI VICTORIA

DIABIerna 9 AUGUSTUS 2013

## ENTREGA DI LISTA Y PRESENTACION DI CANDIDATONAN

### ENTREGAMENTO DI LISTA

ORA 12:30PM  
NOS TA TOPA NA STADION  
GUILLERMO P. TRINIDAD



### PRESENTACION DI LISTA

ORA 7:30PM - 12:00AM  
LUGAR PIEDRA PLAT  
ENTERTAINMENT CENTER

**LIVE  
TSUNAMI**

### ENTREGAMENTO DI LISTA

**SALIDA DI DISTRICTONAN PA 11 AM**

SANICOLAS JOE LAVEIST | SAVANETA CEDE DI MEP SAVANETA | STA. CRUZ CEDE DI MEP  
STA. CRUZ | PARADERA CLUB CAIQUETIO | TANKI LEENDERT PARIBA ROTONDE TANKI FLIP |  
NOORD STADION FRANS FIGAROA | ORANJESTAD PABOW CLUB RCA

[WWW.MEP.AW](http://WWW.MEP.AW)

VOTA *mep*



## Independencia di accountant



STA. CRUZ -- Pa mayoria di profesion profesional independencia ta hopi importante. Pa accountantnan en particular esaki tambe ta ecaso. Recientement tin discusion den medionan di comunicacion na Aruba encunto posibel parcialidad di accountantnan. Ernst & Young ta haya esencial cu tin claridad encunto e independencia di su accountantnan. Pa e motibo aki e profesion di accountant mundialmente tin reglanan stricto pa cu nan conducta. E reglanan aki tin cu wordo aplica tambe strictamente door di tur empleado di e organizacion di accountant Ernst & Young. Ernst & Young ta ofrece (entre otro) servicionan di assurance cual ta destina pa e audiencia publico na Aruba. E servicionan aki ta esencial pa un bon funcionamiento di e comunidad financiero na Aruba. Pa e motibo aki ta masha importante cu tur accountant publico di Ernst & Young ta independiente y por funciona independiente. Independencia den apariencia tambe mester wordo evita. Pa e motibo aki Ernst & Young mundialmente ta mantene reglanan di independencia

di organizacionnan internacional di e profesion di accountant. Door di e importancia di accountant den nos comunidad, Ernst & Young ta tuma e reglanan aki strictamente den consideracion. "Reglanan internacional di accountant ta prescribi cu un accountant publico tin cu tuma medidanan pa kita of minimaliza cualkier menaza pa cu su independencia. E reglanan ta aplicabel pa accountantnan publico, y tambe pa e empleadonan di e firma di accountant, personanan cu cualkier relacion cercano cu e accountant publico y otro relacionnan estrecho personal cu e accountant publico", segun directiva di Ernst & Young. Den e contexto aki, Ernst & Young ta respeta tur conviccion, escogencia y ambicion politico di tur persona. Tur esaki ta wordo tuma den consideracion teniendo cuenta cu e obligacion di Ernst & Young como organizacion profesional pa cu e reglanan nacional y internacional. Ernst & Young ta abstene den tur circunstancia di discuti of comenta casonan interno entre Ernst & Young y su empleadonan.

Na Universidad di Aruba bao di guia di Richard de Meij:

## Tayer " Learning through modern Technology"



STA. CRUZ -- Universidad di Aruba, ta organiza for di 12 te cu 15 di Augustus 2013 un serie di tayer cu e titulo "Learning through modern technology". E tayernan aki ta specialmente pa personanan cu ta den e ramo di educacion y enseñanza. E tayernan ta bao di guia di sr. Richard de Meij, un Arubiano cu ta docente di Frances y Spaño na Hartford Public Highschool na Connecticut. Richard a studia logopedia y linguistica aplica na Universidad di Florida y ta domina 8 idioma (Papiamento, Hulandes, Ingles, Spaño, Frances, Portugues, Aleman, Italiano). Sr. de Meij

alavez, ta especialista den e ramo di tecnologia educativo y regularmente ta facilitador na diferente congreso na Merca. Pa mas informacion tocante di sr. Richard de Meij por subi su website [www.celebratelanguages.com/founder](http://www.celebratelanguages.com/founder). Cada tayer ta enfoca ariba diferente aspecto relaciona cu educacion y tecnologia. Teniendo na cuenta e revolucion tecnologico cu ta andando den e mundo di educacion; Studentenan ta experiencia mundo, enseñanza y colaboracion na un manera nunca antes posibel y den un presente inevitabel.

Smartphones a bira indispensable den un cultura moderno y ta wordo usa como un herment educativo den diferente school rond mundo. Tayer 1 "i-Teacher: Creating Engaging & Motivating Learning Environments with Free Technologies" - Fecha: Dialuna, 12 di Augustus, 2013 pa 8.30 am - 11.30 am of 2.30 pm - 5.30 pm na: Universidad di Aruba, L.G. Smith Blvd. 158 ( banda di ex-Super Food). Publico: IPA (Faculty + Students), EPI, Voortgezet Onderwijs, International School, Schakel College, University of Aruba, Dir. Onderwijs, S.M.O.A.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500



## Rudy Lampe di RED: Partido Red Democratico su lucha ta contra tur discriminacion

STA. CRUZ -- Den nos programa di radio ayera a keda presenta dos candidato nobo: Adislaio Rasmijn y Marcel Peña. Partido Red Democratico ta sinti emocion di por presenta awe como candidata nobo Fejite Zijlstra, un defensora di derechonan di hende y kende mester a paga un prijs halto pa esaki. El'a keda castiga pa ex-Minister Marisol Lopez Tromp, e tempo ey di MEP y awor riba lista di AVP. Fejite Zijlstra ta net contrario di politiconan cu 'por la plata baila el mono'. Si pueblo mester sa di e dealnan cu ta keda haci entre ex-minister y ex-parlamentarionan di ambos partido MEP y AVP pa bira raadsadviseur cu schaal 16 mas 25% toelage bo ta haya asco di politica. Pero pesey un persona manera Fejite Zijlstra ta trece speranza bek pa politica. E dianan aki ta den noticia e Ombudsman y den programa di Red Democratico ta para: "Di otro banda mester tin un instancia independiente pa vigila e respet pa derechonan di mucha. Lo institui un Ombudsman cu ta un instancia independiente nacional di derechonan humano cu ta atende kehonan di tur ciudadano, pero muy en especial di muchanan, ya cu muchanan ta e parti mas vulnerabel den nos sociedad y nan no tin stem ni derecho di voto pa influencia gobernacion." Tambe ta den noticia con esnan cu limitacion no por haya trabao. Den nos programa



electoral por lesa: "RED den gobernacion lo haci henter Aruba, cuminzando cu tur edificio di gobierno, accesibel pa esnan cu necesidad special. Otro medida cu RED den gobernacion lo tuma pa respeta nan derecho ta mas posibilidad y apoyo pa nan por huur instrumento of aparatonan, manera rolstoel; cambia nos ley di trafico pa haci posibel e uso di autonan special, manera e uso di autonan di 20 km. pa ora sin tin rijbewijs; extende carta di dokter na nan cu ta duna nan e derecho di por parkeer riba trottoir of lugarnan special; hasi playa comercial full accesibel pa nan, pensando tambe riba nos turistanan crucero; invita FCCA pa traha casnan pa nan den projectonan nobo; pone fondonan disponibel pa por adapta casnan pa asina nan por keda biba na cas en vez di bai den un institucion; tur trottoir mester conose facilidad pa rolstoel of 'scootmobiel'; motiva dunadornan di trabao pa tuma nan den servicio." E discriminacion aki ta sigui tuma lugar na Aruba.



STATEN VAN  
ARUBA

OPENBARE  
VERGADERING  
OP 10  
SEPTEMBER  
2013 OM 10:00  
UUR V.M. IN DE  
VERGADERZAAL  
VAN DE STATEN  
VAN ARUBA

TE BEHANDELEN  
ONDERWERP

AGENDAPUNT:

OPROEPING

Ter bijwoning van een PLECHTIGE VERGADERING van de Staten van Aruba op DINSDAG 10 september 2013, des voormiddags om 10:00 uur, ter gelegenheid van de opening van het Zittingsjaar 2013-2014 door Zijne Excellentie de Gouverneur van Aruba in de vergaderzaal van de Staten van Aruba, L.G. Smith Blvd. 72, Oranjestad, Alhier

De Griffier,

Mr. J.A. Sherman

# SINTONIZA

11:00 AM - 1:00 PM

NA

Top 95  
95.1 FM

Interes di

# PUEBLO

Diasabra e popular programa "Interes di Pueblo" ta presenta otro programa yena cu informacion:

Primera Tanda:

E weekend aki for di 11'or te 12'or

**Glenbert Croes** lo haci su re-entrada historico den politica na Aruba den e partido cu su tata a funda, MEP. Sin duda Glenbert lo sa di representa su tata y su familia den gran forma pasobra e tin tur e ingredientenan pa liga su tata.

Den Segundo tanda

**sr. Benny Nisbeth** lo tin un presentacion extra-ordinario pasobra el'a traha duro y tur expectativanan ta musta hopi positivo pa PPA.

Sintoniza TOP FM 95.1, mas cayente cu solo!

## House of Music victima di ladronicia

STA. CRUZ -- Diamars un poco prome cu mey anochi Central di polis a manda patruya policial den Klipstraat na House of Music pa kiebro. Na sitio polis a papia cu e doño di lugar ken ta declara cu desconoci a kibra drenta e lugar atrobe. E lugar ta un edificio na aire liber, e ta pensa cu di eynan a drenta bay paden. Nan no a bay cu nada pero si a desarma e box di alarma. Polis a tuma e keho.



## Partido RED:

## E lista blanco ta cla pa e lucha di legalize

Den e reunion extraordinario di miembronan di partido Red Democrático diaranzon 7 di augustus 2013 a keda aproba e siguiente lista di 10 candidato cu ta honra e di 10 aniversario di e partido blanco: 1. Armando R. Lampe 2. Ricardo Croes 3. Rudolf de Kort 4. Melvin Quilotte 5. Fejite Zijlstra 6. Adislao Rasmijn 7. Roxanna Halley 8. Robert Hoftijzer Jr. 9. Marcel Peña 10. Mijenou Tromp. Tur e candidatonan a firma e siguiente "Gentlemen's Agreement": "Mi lo ta candidato pa eleccion pa Parlamento, sabiendo cu lo mi no por ta candidato pa bira minister. Mi ta bon na altura cu e Perfil di un Minister pa partido RED y cu esaki por

ser cualifica como 'vakminister'. Mi ta acepta y comparti e filosofia di RED riba e punto aki. Mi ta priminti for di awor cu despues cu resultado di eleccion ta conoci, lo mi respeta e declaracion firma aki, cu partido RED lo apunta eventual minister(nan) cu no a aparece riba lista. Pa RED e secuencia riba lista no ta di importancia. Cual sea e posicion riba lista, ta e candidato(nan) cu logra mas voto lo cubri asiento den parlamento. Mi ta priminti for di awor cu despues cu resultado di eleccion ta conoci, lo mi respeta e declaracion firma aki, aunke cu pa ley mi lo por tin derecho riba e asiento, aunke si mi a haya p.e. un (1) voto so."

## Mary Joan Foundation preparando pa "The Pink Voices"



STA. CRUZ -- Mary Joan Foundation dia 5 di Oktober proximo ta bay organiza e prome Song Festival cual lo tuma lugar na Centro di Bario Caiquetio. MJF ta conoci pa organiza actividadnan deportivo y social pa su clientenan kende a pasa of ta pasando den e enfermedad di Cancer na pecho. MJF ta organiza e tipo di actividadnan aki, pa muestra comunidad cu bida ta sigui cu oportunidadnan alegre y positivo y no mester enfrenta Cancer na Pecho Bo so! Director di Eyes Band, sr. Danny Koolman no a duda pa duna di su talento pa e actividad aki y lo bay acompaña "The Pink

Voices". Un persona cu no ta un desconoci den e comunidad musical y kende ta duna sosten na diferente otro bandanan grandi na Aruba. E gesto mas bunita di sr. Koolman ta, cu pa e anochi aki lo cambia e nomber di su banda pa "The Mary Joan Band". Algo cu ta totalmente diferente di "The Pink Voices" cu otro festival di canto ta, cu aki cada participante lo tin un "Coach" personal. Fundacion ta hopi agradecido na e team di artistanan renombra den nos comunidad cu lo bay entrena e participante pa asina e por duna lo maximo riba escenario. Coach nan cu ta colaborando ta lo siguiente: 1.

Papito Raphael, 2. Nilka Franka, 3. Olga Antoinette, 4. Darwin Kemp, 5. Frenk Kock, 6. Mike Oliva, 7. Ron Martis, 8. Edselyn Figaroa y 9. Ofo Escudero. Fundacion tin te na e momentonan aki 13 cliente cu ta bay competi pa asina un di nan bira e prome "Mary Joan Pink Voice". Ainda tin oportunidad pa esnan cu tur tipo di Cancer cu no a logra inscribi, pa haci esaki na Mary Joan Foundation, situa na Sabana Blanco 8 of tambe por yama na 588-9999. Like nos FB page Mary Joan Foundation Aruba pa keda informa riba actividadnan di Fundacion.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



## Colega ta menasa otro cu cuchiu

STA. CRUZ -- Na Strand Politie a presenta un muher E. naci na Aruba, Maart 1984 pa entrega keho riba e homber M. naci na Hulanda, September 1989 pa a menaz'e cu un cuchiu. E muher E. ta un bartender na un restaurant na Eagle y a declara cu na fin di dia a pidi e kokki M. pa punch out pa henter e personal. Ya cu nan ta wardando e pa nan bay cas. M. a rabia y a cuminsa papia bruto cu

E. E. a bira agresivo y grosero, aki M. a coy un cuchiu y a menaza E. cune. Mirando cu henter e personal tabata presente M. a coy e cuchiu ward'e. Un rato despues M. kier a dal'e un mokete pero a hala atras. A splica E. cu e menaza no tin balor, mirando cu e mes no a wak e peliger pa su bida y cu e no tin miedo di M. y no a sinti menaza. El'a comprende y despues E. a yama pa bisa cu M. a pidi despensa pa e sucedido.



## NORTH SEA JAZZ SPECIAL CU ACADEMY HOTEL

Willemstad, – Academy Hotel Curaçao tambata den e ambiente di North Sea Jazz festival pa esun nan cu ainda no a cumpra nan ticket of cu na ultimo momento a dicidi cu na ta bini y distruta di e dushi musica di Marc Anthony y Usher nos ta ofrece e siguiente special. Kamber pa 1 persona pa solamente US\$ 90,00 y pa 2 persona US\$ 105,00 pa anochi. Tur esaki ta inclui desayuno continental, servicio,

impuesto, internet gratis y un wèlkòm cocktail na entrada. Tur merdia nos restaurant ta sirbi platonan suculento cu nos propio studiantenan ta prepará. Bin disfrutá di nos dushi centro di ciudad goza di e bida nocturno y pasa momentonan plentero cerca nos na ACADEMY HOTEL CURAÇAO.

Laga nos estudiante nan malcria bo persona manera nan so por.

## Ladronia di koper ta sigui

STA. CRUZ -- Central a manda polis pa Otaheitstraat pa ladronia di koper. Na e sitio a tuma nota cu desconocirnan a horta 15 meter di koper. Polis a tuma keho.

## Dama a laga auto sin lock y desconoci a bay cu I-phone 3

STA. CRUZ -- Na warda di polis Santa Cruz a presenta un muher L. pa entrega keho di ladronia di su celular I-Phone 3. Su celular a keda den su auto un Hyundai blanco A-29135 cu ta para na altura di Nicky Beach. E auto no tabata na lock.



**Academy Hotel Curacao**

Academia Hotel Curacao está ubicado en un monumental edificio, justo en el corazón de la histórica ciudad en Punda.

Academia Hotel Curacao es un hotel de formación, capacitación y práctica de hospitalidad, para los estudiantes locales de diferentes institutos educativos de la Isla de Curacao.

Cuando se trate de negocios o de placer, Academia Hotel es una opción excepcional, atendido por los estudiantes en formación y prestos a darle un servicio con nuestra cálida hospitalidad local!

**Habitaciones**

Las habitaciones son especialmente diseñadas y equipadas con acceso a Internet de alta velocidad, televisor de pantalla plana HD con una gran variedad de canales, amplio escritorio y una caja de seguridad.

**Restaurante**

Academia Hotel Curacao cuenta con un restaurante donde puedes disfrutar su servicio dentro o afuera en el patio, con una cocina transparente. El restaurante ofrece un menú único con platos espectaculares, además nuestro restaurante está abierto diariamente para el desayuno y almuerzo, Academia Hotel Curacao además cuenta con servicio de bar.

**Reservaciones**

Para reservaciones puede hacerlo directamente con el hotel o a través de su agente de viajes preferido.



**The Promenade** SUNDAY'S BRUNCH  
All You Can Eat

Includes: Mimosa all you dare and Free Refill on Soft Drinks

<p><b>Cold</b></p> <p><b>Shrimp Cocktail</b> served on roman lettuce with pink or chili sauce</p> <p><b>Smoked Salmon</b> with mild horseradish sauce</p> <p><b>Beef Carpaccio</b> sprinkled with our house balsamic dressing</p> <p><b>Stuffed Avocado</b> with shrimps and crabmeat</p> <p><b>Grouper Tempera</b> a local style of ceviche</p> <p><b>SALADS</b></p> <p>Beef Salad Picante Shrimp Ceasar Salad Grouper Ceasar Salad Smoked Salmon Ceasar Salad Chicken Ceasar Salad</p> <p><b>BREAKFAST</b></p> <p>Poached Egg Benedictine served on toast</p> <p>Scrambled Eggs on toast with bacon</p> <p>Belgian Waffle with strawberry compote</p> <p>Stuffed Apple Pancakes with apple ragout &amp; syrup</p> <p>French Toast with cinnamon and maple syrup</p> <p><b>OMELETS</b> cheese or mushrooms spanish or plain</p> <p><b>Soup of the Day</b></p>	<p><b>Hot</b></p> <p><b>Sticky Glazed Jerk Pork Ribs</b> with a real jamaican flavor</p> <p><b>Escargot Promenade</b> over the years was named the best</p> <p><b>Chicken Gordon Blue</b> with cheese and ham</p> <p><b>Baked Seafood Casserole</b> tossed seafood blended and baked</p> <p><b>Wild Mushroom Crust</b> blended and glazed under the broiler</p> <p><b>Chicken Roti</b> its a curried chicken dish from the caribbean</p> <p><b>Beef Tips Bourignonn</b> tenderloin in wine sauce</p> <p><b>Fish Tempura</b> beer battered served with chili sauce</p> <p><b>Pork Saté</b> with pinda sauce</p> <p><b>Beef Kebab</b> minted barbecue sauce</p> <p><b>Pastas</b> Chicken with alfredo or marinara sauce</p> <p><b>For Kids</b> Chicken Schnitzel Fish and Chips Mini Burger Chicken Saté</p> <p><b>Desserts</b> Cheese Cake Chocolate Mousse Ice Creams Tea and Coffee</p>
--	--

Tel: 583-8899  
www.promenadearuba.com

No service charge



Minister Arthur Dowers:

Forma di comunica y acercamento  
mester cambia

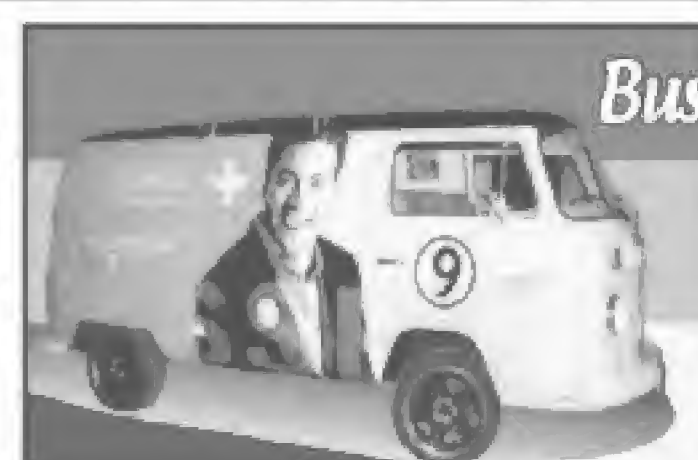
## Tur hende mester coopera pa soluciona impase den Cuerpo di Bombero



STA. CRUZ -- Diamars un biaha mas Minister di Husticia y Enseñanza, mr. Drs. Arthur Dowers a wordo acerca pa sindicato di Cuerpo di Bombero, SINBA en conexion cu preparacion pa miembronan expresa nan malcontento tocante e funcionamiento di e Commandant di Brandweer. Minister Dowers a duna e sindicato un splicacion amplio tocante e situacion cu ta reina na Brandweer, caminda el' a duna indicacion cu esaki ta e di tres biaha cu e ta wordo confronta cu un situacion unda ta papia tocante funcionamiento y disfuncionalidad di e leiding di Brandweer. E mandatario a subraya e hecho cu Brandweer ta wordo carga pa un comandante, den e caso aki Edward de Cuba y su staf. El' a bisa cu e ta bay pone un poco presion pasobra e momento a yega pa caba cu e discusion tocante funcionamiento di

otro. Tin un procedura pa evaluacion di funcionamiento di cada persona y esey mester wordo poni den ehecucion awor, segun e mandatario. Tambe el' a musta SINBA riba e responsabilidad cu cada persona tin pa e cosnan cu ta pasa den e departamento. Minister Dowers a comenta cu el' a ricibi hasta remarcacionnan tocante hortamento den Brandweer y a expresa enfaticamente cu esaki por ehempel ta un di e topiconan unda "bo no por culpa solamente e commandant cu tin cos cu ta wordo horta". Mester bin un acercamento diferente pa loke ta trata e comunicacion y contactonan humano den Brandweer, Minister Dowers a bisa. El' a añadi cu e ta sali for di punto di bista cu e miembronan di SINBA a comprende y lo haci tambe di nan banda pa yega na un solucion pa e impase cu tin su momentonan manera loke a pasa diamars.

# BUSJE GEZOND



Minister Richard Visser ta retira for di politica

masnoticia June 30, 2013

Like WOWO POLITICO

## PA PROTEHA NOS ISLA SU HERENCIA I SU NATURALES



f t WWW.MEP.AW





## ARUBA RUMBO PA FESTIVAL BAN KANTA NOS BONEIRO CU: “UN CANCION NA PAPIAMENTO...!”



STA. CRUZ--Fundashon Streanan di Boneiru a haci un invitacion special na Aruba, pa forma parti di e di dos edicion di Festival “Ban Kanta nos Boneiru” cu lo tuma lugar, awe diabierna 9 di Augustus na Landhuis Wanapa y esaki ta ser organiza en conexcion di Dia di Boneiru. Meta principal di e festival, mescos cu na Aruba ta: pa promove tanto compositor-, arreglista- y cantantenan di Boneriano y alavez, duna realce na e.o. nan cultura, historia, patriotismo, custombernan, norma- y balornan. Compocicionnan di tanto letra, melodia y arreglo tin mester ta completamente nobo. Aruba lo ta bay ta ser representa den e magno evento aki cu e tema cu a sali prome finalista di Festival di

Composicion, organiza pa sr. Harry Croes cu e comision “Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera” cu e wals titula: “Un Cancion na Papiamento...!”. Un composicion di sr. Freddy Montoya, Canta pa srta. Gabriela Krozendijk, aregla pa Ronwayne Kock, compaña pa Reflexion Band y e poëtan: Munye Winklaar, Desireea Corea, Olga Buckley, Oswaldo Correa y Samantha Trinidad. E biaha aki, e acompañamento musical lo ta bay ta na encargo di Orkesta Streanan Musikal Boneriano, reforza pa musiconan di Corsou, pa e seccion di brass y lo ser dirigi door di e Boneriano biba na Hulanda, sr. Dwight Leoneta. Sra. Munye O. Winklaar y Gabriel Mercera escritor, gran

musico, declamador y culturista, cu ta traha na servicio di Arte, Cultura y Literatura na Boneiro, hunto cu e hobennan di Arte di Palabra di Boneiro, tambe lo forma parti di e poëma di introduccion di e fabuloso cancion aki, cu ta ser dedica na e di 10 aña di oficializacion di nos dushi lenga materno, “Nos dushi Papiamento”, hustamente den nos celebracion special di Aña Nacional di Papiamento. Fondonan crea di e festival aki, ta pa nan por realiza nan di diezun viahe di intercambio cu lo tuma lugar dia 25 te cu 30 di December proximo, unda un cantidad di 15 hoben, lo presenta nan cancionnan di Pasco cu nan ta participa cune dia 7 di December den nan di diezun Festival Kanto Kansion di Pasku. Nos ta desea for di awor, tur clase di exito na e hoben talentoso, srta. Gabriela Krozendijk cu su voz incomparable, na sra. Munye Oduber Winklaar cu hustamente awe, den su tera natal, ta celebrando su bunita cumpleaños number 60 y na e compositor di e tema aki, sr. Jhon Freddy T. Montoya, cu nan valioso representacion di nos Pais Aruba den e FESTIVAL BAN KANTA NOS BONEIRU. Sin lubida tambe na Fundashon Streanan di Boneiru, e comision organizador, encabeza pa sra. Judith Leoneta, como na cada cantante, famia, musico, compositor, prensa, publico presente y e dushi pueblo di Boneiro, pa nan por goza y disfruta di un excelente festival dedica na desaroyo di cultura y arte en general.



### Parti di e Letra di e cancion:

Ora nos lesa nos idioma Papiamento, nos bos ta haya un toke y un tono special.

Palabranan ta balia, den nos boca cu frescura,  
haya hala, bula, belenkia, cu libertad.

Papiamento: Aliento di nos boca, frescura di nos lip,  
nota, harmonia, bida, briyo di nos interior.

Fuente fabuloso di palabra precioso;  
Buki, diccionario, ortografia, vocabulario, gramatica y redaccion...!

Intro: Mi dushi papiamento, awe mi kier canta bo,  
rindi bo un tributo, duna bo un homenahe.  
Papia bo y expresa bo, pensa bo y braza bo,  
sinti bo y transmiti bo...: Mi respet y mi amor, den mil poema...!

Solo: Ora cu mi ta traha, un cancion na papiamento,  
palabranan ta brota cu fantasia y splendor,  
mil versionan ta sali cu poesia y alegria,  
mil frace poderoso, ta rementa den un cancion.

Ora cu mi ta canta, un cancion na papiamento,  
ta nace pa expresa loke ta biba den mi curason,  
mi amor, mi sentimiento, mi pensamiento, mi entendimento,  
mi pasion, mi ilusion y mi emocion.

Coro: Mi dushi papiamento, ta un fontein di fantasia,  
un riu di alegria, un concierto, un sinfonia.  
Paisahe di harmonia, e mas bunita melodia,  
autentico y excepcional...!

Mi dushi papiamento ta un conhunto di energia,  
e letra, e contenido, e mensahe, e poesia.  
E acento, e fantasia, e compas, e ritmo y bida,  
“musa di mi inspiracion”,  
“musa di mi inspiracion”...!

Solo: Ora cu mi ta pensa, den mi idioma papiamento,  
mi ta sinti ekilibrio y mi por logra rasona;  
cu tur mi libertad, por afina mi pensamiento,  
mi rason, mi existencia y mi berdad.

Ora cu mi ta skibi, den mi idioma papiamento,  
mi mannan cu firmeza y cu tur seguridad,  
ta pinta un paisahe, cu imagennan radiante,  
di loke mi ta sinti y mi ta kere cu ami ta...!

Coro: “Papiamento”...!

Coro: “Papiamento”...! Solo: Maximo expresion, riu di pasion.

Coro: “Papiamento”...! Solo: Bida y splendor, rikeza unico.

Coro: “Papiamento”...! Solo: Canto di berdad, lenga multicolor.

Coro: “Papiamento”...! Solo: Palabra inmortal y mi identidad.

Coro: “Papiamento...!”



# 1,2,3, Organisation Camp' tabata di bishita na Departamento di Cultura Aruba



cantica di sr. Hubert Lio Booi, manera 'Chanita' y nos Himno Nacional 'Aruba Dushi Tera'. A splica nan kico e letranan ta contene y cu despues di un himno no ta aplaudi. E muchanan a goza masha hopi mes cu tur loke a keda presenta na nan. A saca varios potret pa asina keda den historia como un di e delaster bishita ricibi den e edificio historico y monumental cu tabata Maria Convent y prome cu DCA muda for di e sitio

aki como e departamento di cultura. Di e forma aki DCA a comparti cu e organizacion '1,2,3 Organisation Camp' y a laga nan cera conoci cu e trabaonan di departamento y di nos cultura en general. Departamento di Cultura ta felicita y apoya e organizacion aki cu ta haciendo un tremendo trabao den nos comunidad na beneficio di esnan di menos recurso.



STA. CRUZ -- Departamento di Cultura Aruba (DCA) a ricibi bishita di '1,2,3 Organisation Camp'. E organizacion aki a lanta aña pasa, ta consisti di un director y cinco dirigente cu e biaha aki tin un grupo di trintun (31) mucha di edadnan entre 5 pa 7 aña y di 10 pa 15 aña haciendo programa durante vakantie. Nan ta traha cu mucha y mayornan di menos recurso na unda nan ta duna un man na esnan cu mas mester. E muchanan ta ricibi desayuno tur mainta. Despues ta subi bus pa pasa na diferente sitio di interes manera monumento, museo, edificionan gubernamental. Asina mustrand nan kico ta e historia y cultura di Aruba. Departamento di Cultura Aruba tambe a keda honra cu nan bishita. Aki a ser ricibi pa Jhon Freddy Montoya y Stanley Dabian, kendenan a duna un splicacion amplio di loke ta trata tarea di DCA como departamento. A splica nan un parti di e historia di sr. Hubert Lio Booi, kende tabata e prome director di Instituto di Cultura Aruba cu awor ta Departamento di Cultura Aruba. Durante e bishita aki nan a haya informacion tocante cultura, actividadnan cultural y proyectonan di DCA. Tambe a laga nan cera conoci cu nan derechonan di mucha y na final tanto Jhon Freddy y Stanley a canta cu e muchanan diferente





**Heineken Jazz Festival 2013 na Boneiru tabata tremendo un éxito.** Los Adolescentes a duna tremendo presentacion y e otro artistanan tambe entre otro Levi Silvani, Nina Strad Trio \_ Slovenia, Trijntje Oosterhuis di Hulanda, e damita Anthony boneriano ku a deklamá dos poesia na Fòrt Oraño tabata tremendo y na Plaza Resort. E organisacion por mira atras riba un tremendo festival di jazz. Foto Tico Janga





# Suceso awe24.com

## Dama chofer no a duna preferencia na Sasakiweg na e cruzada cu Caya Punta Brabo



STA. CRUZ -- Diahuebs merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida na Sasakiweg na e cruzada cu Caya Punta Brabo,

mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e dama chofer di e taxi Kia Optima Tx 334 cu tabata bini di Oranjestad y a bay bira pa bay direccion hospital no a para pa duna preferencia na e otro taxi Toyota Rav4 Tx67 cual tabata bini for di e rotonde Sasaki. E impacto tabata fuerte y 3 persona a resulta levemente herida. Na yegada di ambulans nan a atende e victima na e sitio mes y no tabata necesario pa hiba e turistanan venezolano pa hospital

## Dama chofer no a duna preferencia na e cruzada Profesor Lorentzstraat Weststraat



STA. CRUZ -- Diarazon atardi a drenta informe di un accidente na e cruzada Profesor Lorentzstraat Weststraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e dama chofer di e Toyota Yaris biniendo di zuid no a duna preferencia na e Suzuki Liana bayendo pabao. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Trahador di Bright Bakery a bay reverse y a dal riba muraya di e panaderia



STA. CRUZ -- Diarazon atardi a drenta informe di un accidente na e parkinglot di entrada di Bright Bakery, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un empleado a bay reverse pero no a paga tino cu un muraya patras y a dal su auto fuertemente na un skina di e muraya. E muraya mes no a haya nada pero e auto si a haya un sla fuerte parti patras. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Para den fila pa tuma gasolin na pompstation na Tanki Leendert un auto a dal tras di un otro



STA. CRUZ -- Diarazon atardi a drenta informe di un accidente na Texaco Tanki Leendert, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda un chofer no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



# Suceso awe24.com

Ladronicia di auto ta sigui azota nos comunidad, mas auto horta, destrui y desmantela



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informe di cu tin un auto pluma riba e Seroe Cristal, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a

bin constata cu aki ta trata di un Toyota Yaris color di oro A6792 cual ta cuadra cu esun cu a ser raporta horta den e oranan di mainta. E vehiculo aki tabata tin un bentana chikito destrui, dashboard bao di e stuur destrui, tabata falta tur e 4 wielnan, luznan di dilanti y patras como tambe diferente pieza di motor cu tambe a ser horta. E oficialnan di auto criminaliteit como tambe e investigadornan tecnico a ser pidi na e sitio pa asina inicia cu un investigacion y logra captura e ladronnan aki.

Truck di Elmar a laga algo cay for di su baki y a bula bay destrui windshiel di un auto



STA. CRUZ -- Diarazon atardi a drenta informe di un incidente banda di Elmar na Hato, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya

a bin compronde cu e truck Tr 705 di Elmar tabata coriendo riba e caminda di Hato y algo a bula bay dal e windshiel di un otro auto, mesora e chofer a core bay na Elmar Hato pa asina haya e chofer y atende cune pero e chofer a bandona e sitio caba pasobra ela caba di traha y ela parkeer e truck den e cura y e mester a bay cas. polis a keda di atende cu esaki.

Awor a para bira cu casi tur dia 5 cas na San Nicolas ta bira victima di ladronicia di tubo di koper



STA. CRUZ -- Ultimo dianan aki por nota cu varios cas, negoshi, school y clubnan ta birando victima di ladronicia di tubonan di koper, awor casi tur dia tin por lo menos 5 cas na San Nicolas cu ta birando victima di ladronicia di tubonan di koper. Esaki ta na San Nicolas so, na otro barionan esaki tambe ta sosdiendo mas y mas.

Na Boroncana:  
Ciudadano atento a raporta un mucha di 5 aña su so canando den mondi cu un cachito chikito



STA. CRUZ -- Diarazon atardi a drenta informe di cu tin un mucha su so canando cu un cachito chikito den e mondinan patras di algun cas, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya nan a ser informa pa un habitante cu tin un mucha chikito canando su so ptras den e mondinan pero entre tanto a haya sa di cual adres e mucha ta y a avisa e famia. E famia mes a sali bay buske y a bin haye sano y salvo.



# Suceso awe24.com

Polis buscando un peeping tom na Ponton, ta varios biaha e ta haci e cos ey den e vecindario



STA. CRUZ -- Diarazon anochi a drenta informe di cu habitantenan di e area banda di Wema Ponton nan a señala un peeping tom cu ta loer door di e bentanan, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e

patruya nan a bin compronde cu e sospechoso a bay for di e sitio y a bay bula diferente cura di cas y a bay sconde den un cas bandona den e area. Polis a rondia full den e area y tambe e cas bandona pero no a logra encontra cu e peeping tom aki. Segun e habitantenan esaki ta e di 7 biaha cu nan a mire ta wak door di bentana.

Porta di palo grandi di un cura di cas a cay riba un dama di edad na San Barbola



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informe cu un porta di cura grandi lo a cay riba un dama di edad na un cas na San Barbola, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a nota cu ambulans ta na e sitio caba y tabata atendiendo e victima. Ta asina cu e dama cu ta cuidando e cas pa un amiga cu a bay cu vakantie. Ora cu e dama a bay sera e porta di cura esaki a bin cay riba dje. Afortunadamente cu bisiñanan a nota kiko a sosode y a bati alarma y a yuda e dama. Ambulans a atende e victima y despues a transporte pa hospital.

Berguenza! Pa scapa placa ta pone un polis so riba patruya pa henter Oranjestad anto peak hour. Aruba 5 strea



STA. CRUZ -- Increible pa kere, pero atrobe no tin polis pa Oranjestad. Aruba mester mas polis! Diarazon atardi atrobe un polis so riba patruya den Oranjestad. NO POR! Aruba 5 strea!

Yiu a bay bishita su tata y eynan ta topa e ladron cu su cosnan horta bisti ta papia cu su tata pafor di cura



STA. CRUZ -- Diarazon anochi a drenta informe di cu un ladron cu a horta algun dia atras na un cas na Oranjestad tabata na e momento eynan na un cas na Casibari, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya e sospechoso a caba di bula cura y drenta mondi. E doño di e cas a relata na polis

cu un persona cu ela conoce algun tempo atras a pasa y a cuminde y a yame pa e bin pafo y nan tabata combersa. Mientras tanto e yiu di e doño di cas a yega y a nota cu e persona cu tabata papia cu su tata tabata tin su keds, cadena y tambe renchi cualnan a ser horta algun dia pasa for di su cas na Oranjestad. Mesora el'a avisa su tata y a yama polis na e momento ey e sospechoso a core huy bay cay den algun mata di bringamosa y a core drenta mondi polisnan ta buscando e sospechoso aki cual ya su identidad ta conoci.





**The Stars**  
hair styling  
by Georgie

**Vacation is  
here!!!**

**Here at The Stars  
we made fabulous  
packages for you  
to have healthy hair  
during summer time!**

**VACATION PACKAGE #1: Wash, Cut, Blow + Moroccan Oil Treatment!**

-Short hair only at Awg 45,- (+BBO)

-Medium hair only at Awg 55,- (BBO)

-Long hair only at Awg 65,- (BBO)

**VACATION PACKAGE # 2: Mani & Pedi + Wash, Cut, Blow + Moroccan Oil Treatment!**

-Short hair only at Awg 100,- (+BBO)

-Medium hair only at Awg 110,- (+BBO)

-Long hair only at Awg 120,- (+BBO)

**VACATION PACKAGE #3: Full Hair Color or Highlights + Wash, Cut, Blow + Moroccan Oil Treatment + Mani & Pedi!**

-Short hair only at Awg 160,- (+BBO)

-Medium hair only at Awg 180,- (+BBO)

-Long hair only at Awg 200,- (BBO)

If you would like Full Hair Color & Highlights together with the Ultra Premium Package extra charges may apply depending on the length of hair. We also have gift certificates available, which you can claim any day!

Call for more information or to book your appointment at any time:

5820600 or 5820002

Vacation Offer valid till August 31st, 2013!

**Ta bende**

Mesa di Comedor  
Afl.75,-  
microwave Afl.65,-  
grill Afl.75,-  
tv Afl 65,-  
pa mas information  
yama na:7337871

**Ta huur**

Un cas di 3 kamer 2  
baño na Sero Patrishi  
na Afl.1200,- pa luna  
pa mas informacion  
yama na:733-7871

**MUDANZA:**

**ADVOCATENPRAKTIJK**

**MR MARCOLINO CROES N.V.**

ta anuncia cu recientemente su oficina di  
abogado a muda pa **Caya Ernesto Petronia  
72**, cu ta keda panord di Rotonde di Ponton y na  
unda ta situa Marili Restaurant.

Mi telefon di oficina ta **588.2067**

Mi number di fax ta **588.2076**

Mi cel ta **594.1402**

Mi email ta **mrnilocroes2@setarnet.aw**

Atentamente,

mr. Marcolino (Nilo) Croes

**BBQ grills  
"made in Aruba"**



*Drive for life...*







**CONDORITO**

**BOTICANAN:**

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

**POLIS:**

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

**Agencia Funeral:**

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

**Fundacion:**

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**

**Sorteo di dia : 8 Augustus 2013**

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	1365	9160	1767	1521	6037
	7597	1031		2003	
	4825	1467		2290	
Lotto	16 - 27 - 02 - 09 - 01				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	1536 Scorpio				



**TA HUUR**

Un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

**TA TRAHA**

cas, cura, pega bloki, azulejo, mosaic, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

**TA BUSCA**

Un apartamento comodo den vecindario savaneta y pos chiquito

Entre afl 700 y afl. 900 exclusive.  
:Por yama 742-4741.

**TA BENDE**

Ta bendende un blackberry bold 9790 poco usa 400 florin pa mas info yama 5925698

**Orange matras**

Olijfistraat 23- D  
Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

**TA BENDE GORDURA**

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis

Yama: 592-6209

**TRAPPERS CLUB**

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentranan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

**CLASIFICADO**  
**solodipueblo@gmail.com**

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TURBO PRODUCTONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucos Perfect (Machine pa test sucro den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productonan  
Diabetico na Aruba

**TA HUUR**

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

**TA HUUR**

1 APPT DI 1 KAMBER DEN VECINDARIO DI POS CHIKITO SPAANS LAGOEN WEG 49B HENDE SERIO, Y CUMPLIDO ENTERESA POR YAMA TELL: 563-8494 / 560-3589.

**MARIO'S SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

**TA BENDE**

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston). Pa informacion, please yama 5948748

**TA BENDE**

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

**Servicio**

CURA LIMPI Y CHAPI TIRA SUSHI AFO VERF Y PRESSURE WASH MURAYA NA UN BON PRIJS CONTACT 569-0143 MIKE.

**TA BENDE**

Ta bendende 2 tereno pariba di brug eigendom plat y bunita. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TA BENDE**

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**Ta busca**

Un cas pa bao di brug pa compra na balor di Afl. 150.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

**Ta busca**

Ta busca cas pa huur entre Piedra Plat y Noord urgente. Pa mas informacion yama 568-1801.

**Private Center Investigation Aruba**

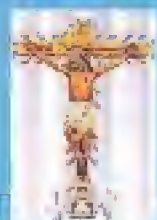
1. Nos ta un compania Arubiano
2. Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  1. caso di divorcio
  2. caso di maltrato
  3. caso di duda aden???
  4. caso di corrupcion
  5. caso di ladronia
  6. caso di atraco
  7. nos ta filma tambe videonan
  8. nos ta graba tape di combersacionnan
  9. nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  10. nos ta traha rapport tambe di tur clase
  11. nos ta keda den nos sistema priva
  12. nos ta saca potret tambe
  13. abogadoan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160**  
**24 ora pa dia**



# Grupo Peregrino Señor de los Milagros

Ta organisa



## Gran Concierto di Oracion y Alabansa na Señor de los Milagros

Cu Pader Aicardo Alzate  
y Pader Jairo Maduro  
acompañamento di  
Mariachi Linos del Campo,  
baile di The Popcorn Dancers

Lugar:  
Centro Caiqueto  
Fecha:  
Diasabra 24 Aug 2013  
Ora: 8:pm  
Entrada:  
Un sonrisa y hopi Fe

Fecha  
Diamingo 25 Aug 2013  
Charla y Santo Sacrificio  
di Misa di Sanacion  
Lugar: Centro Caiqueto  
Ora: 3:pm



Padre  
Aicardo Alzate  
di Colombia



Pader  
Jairo Maduro  
di Aruba

Charla di e Debocon di Señor de los Milagros  
sigui pa un Santo Sacrificio di misa di Sanacion  
cu exposicion di Santisimo pa nos pidi  
Señor de Los Milagros pa,  
Famia, Esposo(a), Sanacion general, Embaraso



## Blush Beauty Salon & Boutique

SITUA NA SANTA CRUZ 36

### BLUSH SPECIAL, SPECIAL SPECIAL

CORTE, LABA & BLOW AFLS. 55,-  
MAN HAIRCUT AFLS. 20,-  
LADIES HAIRCUT AFLS. 25,-  
HAIR COLOR STARTING FROM AFLS. 100 & UP.  
PROFESSIONAL MAKE-UP AFLS. 55,- PA TUR OCASION.  
SERVICIO KERATINA  
60 PLUS RECEIVE AN EXTRA DISCOUNT!

Trece e advertisement aki di  
**BLUSH Salon**  
y ricibi un hair conditioning  
**FREE** with ampoules.

MONDAY TO SATURDAY 10AM TO 6PM  
PA BO APPOINTMENT CALL BLUSH 585-3323  
OF LIKE NOS FB PAGE BLUSHARUBA OF FOLLOW US ON  
INSTAGRAM BLUSHARUBA

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*

International Raceway Park  
**Palo Marga**

# ARUBA ONE COOL SUMMER

## IRONMAN CLASSIC

### Friday August 9 2013

### Saturday August 10 2013



# Sparkle The Night with Luc Belaire !

STA. CRUZ -- Diahuebs dia 25 di Juli Romar Trading a introduci Luc Belaire na su extenso lista di biña! Cu e magno evento Sparkle The night with Luc Belaire, cual a tuma lugar na TGI Frydays, cu un asistencia extraordinario.

Durante e anochi special aki, tur presente a disfruta di e fabuloso Sparkling wine Luc Belaire. Ademá di e Luc Belaire, esnan presente a disfruta di e esquisito cuminda di TGI Fridays. Pa completa e ambiente unico, di bon sparkling wine y sabroso cuminda, Dj Jemmy a

precura pa e bon music. Prome cu e final di e anochi, Sr. Clive Faustin a introduci oficialmente e fabuloso Sparkling wine Luc Belaire di Francia cual nos ta yamele sparkling wine, pasobra e no ta bini di Champagne. E sparkling wine aki ta un cuta bini di Provence-Alpes-Cote d' Azur cas di e famoso biña nan Rose. Serka di e fabuloso Riviera Frances di e ciudad nan manera Nice, Monaco, St-Tropez, Marseilles, Grass y Toulon.

E anochi a ofrece oportunidad pa esnan

presente gana premio y recuerdo di Luc Belaire. Luc Belaire, hunto cu Romar Trading ta gradici

tur cu a haci e evento aki uno inolvidabel, y keda pendiente pa nos proximo eventonan.

Romar Trading ta recordabo pa disfruta responsabilmente.

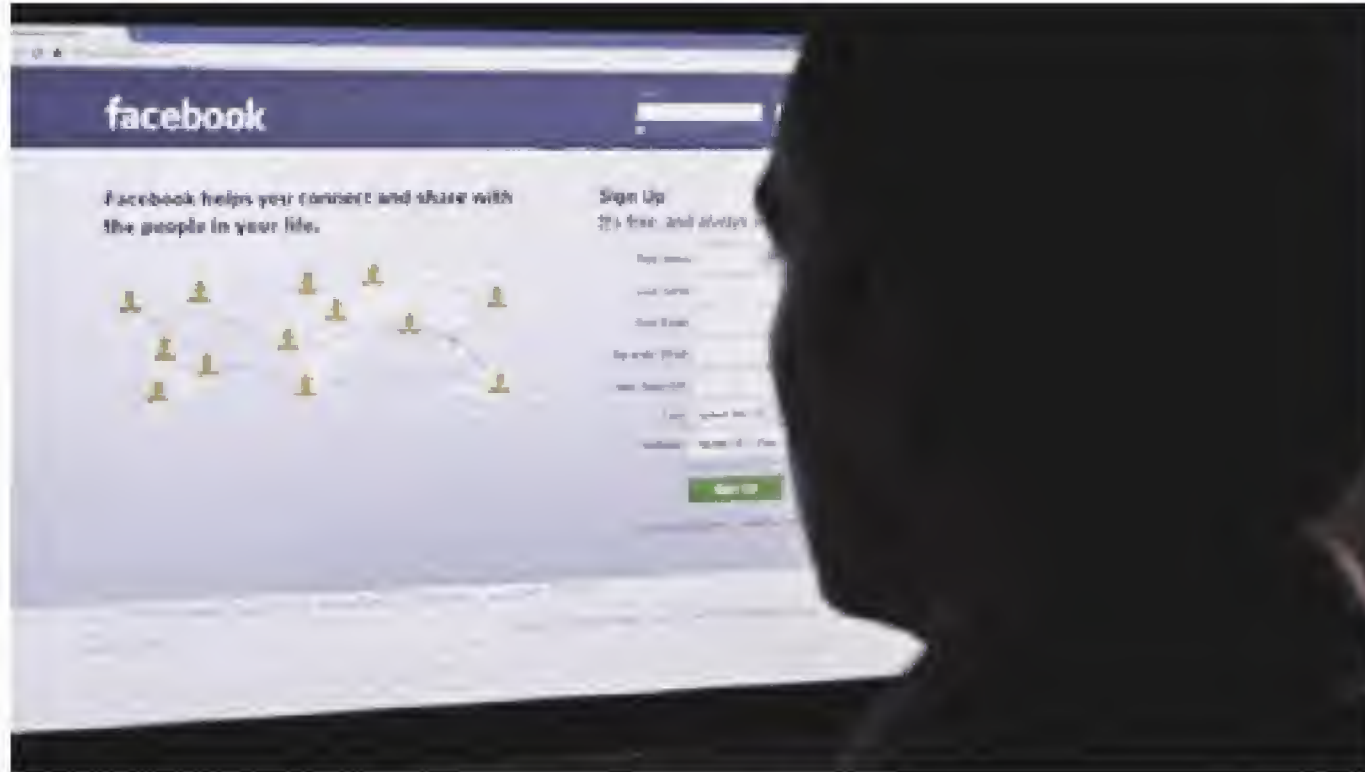




# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Lo acusan de matar a su esposa y publicar la foto en Facebook

La policía de Miami-Dade informó que Derek Medina, de 31 años, se entregó el jueves diciéndoles que había disparado a Jennifer Alfonso



La imagen rodó 5 horas en la red (Créditos: Archivo)

ÚN | Un hombre en la ciudad de Miami, en el estado de Florida, que según las autoridades mató de un disparo a su esposa –y al parecer publicó una foto de su cuerpo sin vida en la red social Facebook– se entregó voluntariamente a la policía, reseñó la [BBCMundo](#).

La policía de Miami-Dade informó que Derek Medina, de 31 años, se entregó el jueves diciéndoles que había disparado a Jennifer Alfonso, de 26.

Los detectives no dieron inmediatamente un motivo. Los cargos están pendientes.

En un mensaje en una página de Facebook identificada como la de Medina dice: "Voy a la cárcel o a la pena de muerte por haber matado a mi mujer".

En el mensaje afirma que su esposa lo estaba golpeando y que él no iba a tolerar más abusos. El siguiente mensaje fue una fotografía de una mujer en el piso con sangre en su brazo izquierdo y la mejilla izquierda. La foto estuvo publicada por más de cinco horas antes de que la página dejara de estar disponible el jueves por la tarde.

## Santos admite contactos con el ELN para diálogos de paz

"Se han hecho algunos contactos", dijo Santos en una entrevista con el canal de televisión Caracol Noticias que será emitida esta noche



El presidente ha condicionado una negociación con el ELN (Créditos: EFE)

ÚN | EFE- El presidente colombiano, Juan Manuel Santos, admitió hoy que se han hecho contactos con el ELN, la segunda guerrilla del país, para un eventual diálogo de paz que se desarrollaría en paralelo al que se lleva a cabo con las Farc en Cuba.

"Se han hecho algunos contactos", dijo Santos en una entrevista con el canal de televisión Caracol Noticias que será emitida esta noche.

En el anticipo que hizo el canal de la entrevista, Santos señaló además que espera que esas "conversaciones se inicien pronto".

El mandatario, quien entró este miércoles en el último año de su cuatrienio de Gobierno, no entregó más detalles sobre la posible sede de los eventuales diálogos ni sobre el mecanismo que se seguiría.

Santos precisó, sin embargo, que de un posible equipo oficial no hará parte el exvicepresidente Humberto de la Calle Lombana, jefe negociador del Gobierno en los diálogos con las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (Farc), que se llevan a cabo desde noviembre pasado en La Habana.

"No ensillemos las bestias (caballos) antes", señaló Santos al guardarse de entregar más detalles de los primeros pasos para entablar diálogos de paz con el Ejército de Liberación Nacional (ELN), que ha manifestado interés en negociar con el Gobierno.

El presidente ha condicionado una negociación con el ELN a la liberación de todos los secuestrados que esa guerrilla tiene en su poder.

Entre los secuestrados está desde hace seis meses el geólogo canadiense Jernoc Wobert al que el ELN ha prometido liberar porque, asegura, la empresa minera Braewal Mining, para la cual trabaja ha dado "muestras de buena voluntad".

El grupo guerrillero exige que la compañía devuelva cuatro títulos mineros que le fueron adjudicados en detrimento de algunas comunidades del norte de Colombia en las que opera la compañía.



### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
 of  
**585-9500**



## NOTICIANAN INTERNACIONAL

### Hermano de "Carlos" dice Gobierno actuará en pro de su liberación

*El hermano de "Carlos" reveló que la semana pasada tuvo un contacto directo con el canciller venezolano, Elías Jaua*



"Carlos" fue detenido en 1994 (Créditos: EFE)

ÚN | EFE.- El venezolano Vladimir Ramírez, hermano de Ilich Ramírez, alias "Carlos", afirmó este viernes que el Gobierno de su país se comprometió a hacer gestiones "en pro de la liberación" del terrorista preso en Francia desde 1994.

"El Gobierno nos garantizó va a cumplir con su deber constitucional de velar por los derechos humanos de este ciudadano que está ilegalmente privado de libertad producto del secuestro", dijo Vladimir Ramírez en una conferencia de prensa celebrada en la sede del Partido Comunista de Venezuela en Caracas.

El hermano de "Carlos" reveló que la semana pasada tuvo un contacto directo con el canciller venezolano, Elías Jaua, quien le manifestó la intención de "reasumir las acciones a favor del caso Ilich".

"Fundamentalmente es actuar en pro de la liberación de Ilich, porque Ilich está secuestrado en Francia a través de un procedimiento ilegal. Esas son actuaciones que se deben llevar tanto en el plano jurídico como en el político", señaló.

Dentro de las acciones en favor de su hermano, Ramírez encabeza en Venezuela un proceso de recolección de firmas de un petitorio que entregará al Gobierno para exigir la repatriación de "Carlos".

Ramírez aspira a recolectar 50 mil firmas y reveló que hasta el momento ha juntado 40mil, y dijo que su hermano está "sumamente agradecido y satisfecho por la sensibilización del pueblo venezolano".

El petitorio será entregado al Gobierno el 30 de agosto, en coincidencia con el Día Internacional del Detenido Desaparecido.

"Carlos", de 63 años, fue capturado en Sudán en agosto de 1994, en una operación de los servicios secretos que su familia considera como un "secuestro", y desde entonces permanece encarcelado en Francia.

A fines de junio pasado recibió su segunda condena a cadena perpetua en Francia por cuatro atentados cometidos en ese país en 1982 y 1983 en los que murieron 11 personas y cerca de dos centenares resultaron heridas.

Su abogada y su familia denunciaron la "ausencia total de asistencia consular" durante el juicio, en el cual su hermano ha afirmado que además se cometieron violaciones al debido proceso.

El Gobierno de Venezuela recordó recientemente el aprecio que el fallecido presidente Hugo Chávez tenía por "Carlos" y sostuvo que "sigue con atención" el proceso judicial en su contra.

Al mismo tiempo, destacó la "importancia de garantizar, conforme a los tratados internacionales en materia judicial y consular, el ejercicio irrenunciable, indivisible e interdependiente de los derechos humanos sin discriminación alguna".

### Simpatizantes de Evo protestan contra llegada de Capriles R.

*Los manifestantes quemaron allí banderas de Estados Unidos y muñecos que representaban al opositor venezolano*



El líder opositor arribó a Bolivia este jueves a Bolivia (Créditos: Archivo)

ÚN | EFE.- Sectores leales al presidente de Bolivia, Evo Morales, protestaron este viernes en el aeropuerto de la ciudad oriental de Santa Cruz de la Sierra para rechazar la posible llegada a esa urbe del líder opositor venezolano Henrique Capriles Radonski.

Dos centenares de partidarios de Morales, la mayoría jóvenes, liderados por el asambleísta regional del oficialista Movimiento al Socialismo (MAS) Lucio Vedia marcharon unos dos kilómetros hasta la terminal de Viru Viru y se apostaron en la puerta de salida de viajeros internacionales, según pudo constatar Efe.

Los manifestantes quemaron allí banderas de Estados Unidos y muñecos que representaban al opositor venezolano mientras coreaban estribillos como "Capriles, Capriles, Bolivia no te quiere".

La policía no hizo acto de presencia en ningún momento de la protesta.

Vedia dijo a los medios que si Capriles viene a Bolivia, "que se atenga a las consecuencias" y que "no se responsabiliza el pueblo si él puede tener alguna dificultad en Santa Cruz".

"Queremos decirle al señor Capriles que no es bienvenido a Santa Cruz, ni a Bolivia, es una persona no grata porque este señor, para nosotros, está infiltrado como espía de las transnacionales y del capitalismo", sostuvo Vedia y agregó que su intención es "perjudicar el proceso de cambio" que lidera Morales.

Anunció que harán vigiliias en el aeropuerto "para que Capriles no llegue a Santa Cruz ni a Bolivia" porque, a su juicio, la visita del venezolano es "para reorganizar a los grupos de poder, a los grupos que quieren conspirar contra" el Gobierno.

Según Vedia, los partidarios de Morales están dispuestos a "ingresar a la pista" o pedir a la administración del aeropuerto que "pueda suspender vuelos".

El gobernador de Santa Cruz, el opositor Rubén Costas, confirmó hace una semana que Capriles llegará a Santa Cruz, si bien aún no se conocen detalles ni fechas sobre la visita del opositor venezolano, que visitó recientemente Colombia, Chile y Perú.

El anuncio de la visita ha molestado al Gobierno y al oficialista MAS, por cuanto son aliados del presidente venezolano, Nicolás Maduro.

El viceministro de Coordinación con Movimientos Sociales, Alfredo Rada, criticó el fin de semana la visita de Capriles y tildó de "golpistas" al opositor venezolano y a Costas.

El asesor general de la Gobernación de Santa Cruz, Víctor Hugo Añez, dijo que Capriles será recibido con la "hospitalidad" que caracteriza a los cruceños y criticó la actitud de los sectores leales al mandatario, lo que, a su juicio, es la expresión de un "Gobierno totalitario" que no admite que exista oposición.

"Capriles es un líder de la oposición venezolana que luchó contra un régimen al cual Bolivia, aparentemente por todos sus actos y lineamientos, está queriendo seguir", dijo Añez, según un comunicado de la Gobernación.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Papa aprueba medidas sobre financiación del terrorismo

*Estas nuevas iniciativas, aprobadas a través de un "Motu Proprio", suponen una continuación de las ya aprobadas por el anterior pontífice, Benedicto XVI, el 30 de diciembre de 2010*



La Santa Sede emitió en un comunicado (Créditos: Reuters)

ÚN | EFE.- El papa Francisco aprobó este jueves nuevas medidas para la prevención y lucha contra el blanqueo de capitales, financiación del terrorismo y la proliferación de armas de destrucción masiva, según informó hoy la Santa Sede en un comunicado.

Estas nuevas iniciativas, aprobadas a través de un "Motu Proprio" (documento papal), suponen una continuación de las ya aprobadas en materia de prevención y lucha contra actividades ilegales en terreno financiero y monetario por el anterior papa, Benedicto XVI, el 30 de diciembre de 2010.

Entre las medidas se crea el Comité de Seguridad Financiera vaticano con el fin de coordinar a las autoridades competentes de la Santa Sede y del Estado de la Ciudad del Vaticano en la prevención y lucha contra el blanqueo de capitales, financiación del terrorismo y proliferación de armas de destrucción masiva.

Además, se "refuerza" la función de vigilancia y regulación de la Autoridad de Información Financiera (AIF) y se crea la función de "vigilancia prudencial" de los entes y organismos que desarrollan "profesionalmente una actividad de naturaleza financiera", entre ellos el Instituto para las Obras de Religión (IOR), el tan cuestionado banco vaticano.

Con esta última iniciativa, de cuya ejecución será responsable también la AIF, el Vaticano responde a una recomendación hecha por la comisión Moneyval del Consejo de Europa, que ha reconocido ya que la Santa Sede ha recorrido un "largo camino en muy poco tiempo" en la lucha contra el blanqueo de capitales.

"La promoción del desarrollo humano integral sobre el plano material y moral requiere de una profunda reflexión sobre la vocación de los sectores económicos y financieros y sobre su correspondencia como fin último de la realización del bien común", afirma el papa en su "Motu Proprio".

"Por este motivo -prosigue- la Santa Sede, en conformidad con su naturaleza y misión, participa en los esfuerzos de la comunidad internacional destinados a la protección y la promoción de la integridad, estabilidad y transparencia de los sectores económicos y financieros y a la prevención y a la lucha contra las actividades delictivas".

Entre las medidas aprobadas por Francisco figura también la extensión de la aplicación de las leyes vaticanas en esta materia a los dicasterios

de la Curia Romana y a otros organismos y entes dependientes de la Santa Sede, así como a las organizaciones sin ánimo de lucro que tengan entidad jurídica canónica y sede en el Estado del Vaticano.

"Deseo renovar el compromiso de la Santa Sede en adoptar los principios y ejecutar los instrumentos jurídicos desarrollados por la comunidad internacional, adecuando aun más el orden institucional a fin de la prevención y la lucha contra el blanqueo, la financiación del terrorismo y la proliferación de armas de destrucción masiva", comenta el pontífice argentino.

Estas medidas llegan después de que este pasado julio Francisco, elegido papa en marzo de este año, diera un paso más en la reforma de las instituciones vaticanas al crear una comisión para las reformas de la estructura económica administrativa de la Santa Sede.

Ello se sumaba a la constitución, el pasado abril, de un grupo de ocho cardenales para que le aconsejen en el Gobierno de la Iglesia y para que estudien un proyecto de revisión de la Curia Romana, así como a la comisión de investigación creada en junio para reformar el banco del Vaticano.

## Pagó por dos Iphones y recibió dos manzanas

*El error de la víctima fue no revisar la caja al momento de la transacción*



No le llegaron las "manzanas" que quería (Créditos: Archivo)

ÚN.- En Brisbane, Australia, una mujer fue estafada al recibir dos manzanas luego que pagara por dos iPhones de la compañía Apple, a través de la página web Gumtree.com.

De acuerdo con la policía de la Unidad de Prevención de Delitos de la localidad, la mujer, de 21 años, puso un anuncio en el sitio web diciendo que estaba interesada en comprar los teléfonos móviles.

Días después, se contactó con la mujer y la transacción se hizo cara a cara, sin embargo, la mujer no revisó las cajas de los móviles y fue engañada por la "compradora".

"Si algo parece demasiado bueno para ser verdad, probablemente sea falso", indicó un representante de la unidad policial.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Tragedia de tren en España Llegó al Parlamento

*El presidente de la empresa que gestiona las infraestructuras ferroviarias (Adif) y el de la compañía pública de ferrocarriles (Renfe), explican en el Congreso algunos pormenores del accidente*



Comparecen de los directivos de las dos empresas concernidas (Créditos: AFP)

ÚN | EFE.- El accidente de tren en Santiago de Compostela (noroeste) del pasado 24 de julio, que causó 79 muertos, llega hoy al Parlamento español, con la comparecencia de los directivos de las dos empresas concernidas.

El presidente de la empresa que gestiona las infraestructuras ferroviarias (Adif) y el de la compañía pública de ferrocarriles (Renfe), explican en el Congreso algunos pormenores del accidente y las características del tren siniestrado y la línea sobre la que circulaba.

El tren, que cubría la ruta Madrid-Ferrol, descarriló el 24 de julio por la noche en una curva cercana a Santiago cuando iba a una velocidad superior a la permitida en ese tramo, que era de ochenta kilómetros por hora.

El conductor, Francisco José Garzón, iba a 192 kilómetros por hora poco antes del accidente y, aunque activó el freno, no pudo evitar la salida de la vía, que se produjo a 153 kilómetros por hora.

Hasta pocos segundos antes del descarrilamiento, el maquinista hablaba por teléfono con el interventor del tren, que iba en otro vagón.

Garzón, de 52 años, está imputado por 79 homicidios por imprudencia y el juez decidió dejarle libre con cargos, pero le retiró el pasaporte y la licencia de conductor y le obligó a comparecencias semanales en el juzgado.

El juez que instruye el caso continúa las investigaciones y hoy mismo ha convocado a nuevos testigos para que declaren.

Por otra parte, la Policía Científica ha dado por acabada la búsqueda de objetos entre los restos del convoy siniestrado, después de que ayer encontrara el teléfono celular del maquinista y su ordenador portátil.

## Niño de 20 meses muere en México tras ataque de varios perros Pitbull

*Fue atacado cuando pasaba delante de una reja, al otro lado de la cual se encontraba el perro, en el patio de una casa*



La dueña de los animales fue detenida (Créditos: Archivo)

ÚN | EFE.- Un niño de un año y 8 meses murió hoy en la capital mexicana tras ser mordido por un perro de raza Pitbull y atacado posteriormente también por otros, informaron hoy medios locales.

El subprocurador de Averiguaciones Previas de la Procuraduría General de Justicia del Distrito Federal (PGJDF), Óscar Morales de Oca, declaró que el niño fue atacado cuando pasaba delante de una reja, al otro lado de la cual se encontraba el perro, en el patio de una casa.

Según la versión oficial, el can mordió al menor en la pierna y lo arrastró hacia dentro, donde otros perros también lo atacaron hasta matarlo, sin que la madre pudiera liberarlo.

La dueña de los animales, María Estela Flores Pérez, de 48 años, fue detenida y llevada ante la Fiscalía de la capital, donde se investiga si se trata de un caso de homicidio culposo, según los reportes.

El cuerpo del menor fue trasladado al Servicio Médico Forense para realizar la autopsia.

En enero pasado, cuatro personas murieron, según las autoridades capitalinas, por el ataque de perros salvajes en una reserva ecológica de Ciudad de México.

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- *Cejasnan dañá of mal forma*
- *Esnan cu no tin cejas*
- *Cejasnan cu colornan cora, biña, verde etc.*
- *Tambe eyeliner y lipliner*

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 año di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,*

*Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord*

*patras di Botica Noord*

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

**Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500**





"He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty" - Psalm 91:1

With deepest sadness we announce the home going of our beloved father, brother, grandfather, brother in law, uncle, cousin and dear friend:

### Derrick Alfonso Marsdin

Sunrise: may 7, 1952 - Sunset:  
August 5, 2013



Viewing will be held at Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136, from 7:00 p.m. to 9:00 p.m. on Friday August 9th 2013 (Thursday August 8th 2013)

A service will be held at the Olive Tree Funeral Home from 9 a.m. on Saturday August 10th 2013 from there to the Central Government Cemetery in (Sabana Basora). If in our grief we forgot to mention anyone, please accept our sincere apology.

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website:  
[www.theolivetreefuneralhome.com](http://www.theolivetreefuneralhome.com)

## MENSAJES

COMO BAJA LA LLUVIA Y LA NIEVE DE LOS CIELOS Y NO VUELVEN ALLÁ SIN HABER EMPAPADO Y FECUNDADO LA TIERRA Y HABERLA HECHO GERMINAR, DANDO LA SIMIENTE PARA SEMBRAR Y EL PAN PARA COMER, ASÍ SERÁ LA PALABRA QUE SALGA DE MI BOCA. NO VOLVERÁ A MÍ SIN HABER HECHO LO QUE YO QUERÍA, Y HABER LLEVADO A CABO SU MISIÓN.

IS 55,10S

## DESOLA Y LUBIDA

Nada bon pa esun desola! Nada bon pa esun lubida! Di unda bo aparicion di sinembargo forma? Tan feliz bida yena cu bon y aceptable compania; Ta inexplicablemente ser lubida tambe ta tanto negligisha? Unda bo a origina, unda cu probabilidad bo ta anda? Dunabo numa un tiki guia tambe di yudanza? Acaso, no pensa cu bo solamente por ta existi? Pasobra na bo interes, portanan por ta hancho habri? Bisa cu bo problema por ta uno di sociedad? Cu bo suerte ta fin di caminda, den tur seriedad; Kico lo bo logra den busca pa haya satisfaccion, Cu otronan tambe lo ta ser considera, pa isolacion? Ora bo bira di mas edad, otronan tambe mes un cos! Descubierto cu den lucha di bida, perteneciente total na nos; E proceso di viehez ta involucra, cu e Consuelo, Cu tempran of laat, tin cu tuma un bon sosiego!

P.N.van der Linde  
(Sjondo)

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita  
y laga esakinan termina den tur buniteza." Cado Wever

Cu hopi tristeza na nos curazon, pero conforme boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

### Everdina Geertruida J. Vrolijk-Bus

Mihor conoci como: "Evie"

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Franken-Montaner kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nan defunto stima:



### Favia Asuncion Franken-Montaner

"Mai"

Gradicimento special ta bai na tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di Consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisiaña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa na Misa Pastor Kraanwinkel na Paradera  
Diabierna 9 di Augustus pa 7'or di anochi  
Dialuna 12 di Augustus pa 7'or di anochi  
Diahuebs 15 di Augustus pa 7'or di anochi

Boso presencia lo ta altamente aprecia

### Mensahe

"Na tur Mi Yiunan, un bendicion y forza pa un y tur aki na mundo. No lubida cu pa medio di Mi, a wordo escogi un salvador pa salba henter e mundo. No cansa pa traha pa e Iglesia Catolico Romano. Cuminsa evangeliza, predica y yuda enfermonan y e pobernan. Awor mas cu nunca nan mester di boso. No cansa di pidi pordon y haci bon na un ruman, maske cu e dolor ta grandi. P'esey haci un bon confesion na un Pastoor pa boso por keda limpi y puro, sin mancha y sin pica. Mi sa cu tin hopi di Mi yiunan, cu a cambia di religion. Pakico? Boso sa cu esaki ta haci Mi hopi dolor na. Mi curason, pasobra otro religion no tin Ami, ni e Santonan, ni e Angelnan y tampoco San Hose. Esey ta bin pa falta di resa e Santo Rosario. Di con boso ta resa mehos y ta perde speransa? Ami ta boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba, cu semper ta duna boso splendor y alegria. Mi ta un Mama di milager y semper lo Mi proteha boso contra tur peligro. No cansa nunca di resa, pasobra oracion ta kibra tur barera. Sigi padilanti y demostra cu boso por. Tur esnan cu ta stima Ami y Mi Yiu Jesus, Mi ta braza boso pa ofrece Mi bendicion. Un dia cu hopi di boso no por imagina, eyan Mi ta. Mi ta entrega boso un rosa den cada curason pa boso sigi lucha den boso bida spiritual. Mi ta duna boso un bendicion hopi grandi y special. Di boso Mama, La Virgen di Gracia di Aruba, cu ta stima boso pa semper.  
AMEN

*God saw you getting tired and a cure was not to be. So He put His arms around you and whispered "Come to Me"*

Cu inmenso tristesa na nos curason y gradicido na Dios pa loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, yiu, ruman, tanta stima



### Gwendeline Alvarez-Dirks

Cariñosamente yama Wendy  
4 Nov 1975-30 Juli 2013

ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diabierna 9 di Augustus pa 11'or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana di Gobierno na Oranjestad. E resto mortal lo ta reposa for di 10'or di mainta den The Olive Tree Funeral Home na Cumana

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
585-9500



Mensahe di Divino Niño  
Hesus

30 Juni 2013

Bendicion na Mi escogido  
Reginald y na Mi  
generacionnan di mundo.

Pa medio di Mi Tata  
Todopoderoso bendicion  
Mi rumanan stima, cu ta  
den e caminda di berdad  
di Dios, y cu ta pone boso  
criaturanan na prome lugar  
den caminda di Dios cu ta  
feliz den nan infancia te ora  
nan bira adulto y siña nan  
cu semper Dios ta na prome  
lugar den nan bida. Stima  
otro y duna otro paz y mira boso dilanti semper pa boso  
cu comete erornan cu por causa boso dolor y tristeza.  
Cu ta Dios ta boso refugio cu por cura boso erornan.  
Pesey laga nos tur ban cana hunto pa un mundo mihor  
den bista di Dios Tata Todopoderoso y nos sirbidornan  
di nos iglesia y pa pueblonan cu ta biba den eror y  
pidi paz pa tur nacionan pa trece bendicion den tur  
hogar na mundo y pa boso biba cu Amor pa otro y no  
rechaza ningun raza y ni pobernan y ni humildenan. Pa  
renoba boso curazon cu pureza. Pasobra mey mey di  
tur tormenta tin un lucha general, pasobra fundeshi di  
boso bida ta Cristo Hesus, E ta boso Refugio, E ta boso  
Salvador y ta honra boso den su Santo Nombor. Mi ta  
mira hopi cos robez cu hopi ta haci contra ley di Dios  
Tata. AMI Dibino Niño Hesus ta pidi boso reflexiona na  
tempo, pasobra tempo di Dios ta hopi cerca pa binida di  
tempestadnan duro cu ta bin, pesey Mi ta pidi bosonan  
resa e Santo Rosario manera Mi a siña bosonan y  
pidi pordon pa henter mundo. AMI Dibino Niño Hesus  
cu a bini di Spirito Santo ta habri mi halanan ariba  
henter mundo pa protege boso y nos criaturanan, Mi  
sirbidornan, Mi escogidonan. No lubida cu AMI ta boso  
Amigo cu nunca ta faya boso. Amen.



## Santa Faustina

Ayúdame, oh Señor,  
a que mis ojos sean  
misericordiosos, para  
que yo jamás recele  
o juzgue según las  
apariencias, sino que  
busque lo bello en  
el alma de mi prójimo  
y acuda a ayudarlo.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mis oídos sean  
misericordiosos, para  
que tome en cuenta  
las necesidades de  
mi prójimo y no sea  
indiferente a sus  
penas y gemidos.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mi lengua sea  
misericordiosa, para  
que jamás hable  
negativamente de  
mi prójimo, sino que  
tenga una palabra de  
consuelo y de perdón  
para todos.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mis manos  
sean misericordiosas  
y llenas de buenas  
obras, para que sepa  
hacer sólo el bien a mi  
prójimo y cargar sobre  
mí las tareas más  
difíciles y penosas.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mis pies sean  
misericordiosos,  
para que siempre  
me apresure a  
socorrer a mi prójimo,  
dominando mi propia  
fatiga y mi cansancio.  
Mi reposo verdadero  
está en el servicio a  
mi prójimo.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mi corazón  
sea misericordioso,  
para que yo sienta  
todos los sufrimientos  
de mi prójimo. A  
nadie le rehusaré mi  
corazón. Seré sincera  
incluzo con aquellos  
de los cuales sé  
que abusarán de mi  
bondad. Y yo misma  
me encerraré en el  
misericordiosísimo  
Corazón de Jesús.  
Soportaré mis propios  
sufrimientos en  
silencio.  
Que tu misericordia,  
oh Señor, repose  
dentro de mí.

Zwaar werden de dagen  
en lang duurde de nacht.  
Hoe moeilijk is het vechten  
bij het ontbreken van kracht.  
Maar ondanks je verliest  
van strijd om het leven,  
heb jij ons een goed voorbeeld gegeven

Verdrietig maar dankbaar voor wat hij voor ons heeft  
betekend laten wij u weten  
dat van ons is heengegaan mijn lieve man, vader,  
broer, zwager en oom



## Frans Adriaan Romney

*Beter bekend als: "Franky" of "Kaki"*

\* Aruba, 10 oktober 1947

† Diemen, 6 augustus 2013

Ex taxist #26

### Leven partner

Carla Zandgrond

### Kinderen

Jaruska Romney

Jeffrey Zandgrond

### Broers & Zusters

Ricardo Gumbs

Irma Romney

Carlos en Corry Romney-Selie

Eva en Convin Cham-Romney

Norma en Ciano Pom-Romney

Hans Romney

Frits en Margriet Romney-Jury

Rosalia Romney

Carmen Romney

### Familie

Brokke, Cham, Pom, Gonzales, de Weever, Jackson,  
Green, Richardson, Jury, de Veere

Frans is overgebracht naar Uitvaartcentrum

Watergraafsmeer,

Zaaiersweg 2 te Amsterdam, alwaar geen bezoek.

De afscheidsplechtigheid vindt plaats op dinsdag

13 augustus om 13.45 uur

in de aula van crematorium De Nieuwe Ooster,

Kruislaan 126 te Amsterdam.

Na afloop is er gelegenheid om elkaar te ontmoeten.

**Correspondentie adres:**

**Graveland 77, 1111 SL Diemen**

**E-mail voor condolering:**

**Carmen.romney@yahoo.com**

**Mochten we iemand vergeten zijn bij deze onze  
excuses**

## Gradicimento / Invitacion

Sra. Marucha Hoek-Sevinger, yiunan, nietonan,  
bisanietonan y demas famia ta gradici tur esnan  
cu a muestra nan atencion durante enfermedad,  
fayecimento y entierro di  
nos defunto stima:

**Matoe Victor "Toy"  
Hoek**

Gradicimento special ta  
bay na tur cu a yama,  
manda flor, krans,  
telegram, e-mail y tur  
famia, amigo, bisña y  
conocirnan. Dr. Heinze,  
Dr. Casper Lacle,  
zusternan di Horacio  
Oduber Hospital.



Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa  
nos.

Alavez nos ta invita pa Santa Sacrificio di Misa pa  
diabierna 9 di Augustus pa 7'or di anochi na Hoffi  
pega cu Pastorie di Misa San Francisco  
Diasabra 10 di Augustus pa 6'or di atardi na Kapel  
di Madiki. Despues di misa tin un Rosario na cas  
Jolastraat 6 pa descanso di alma di nos defunto  
stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia



# E Mericano Russell Beneby a duna training di Taekwondo

Tambe a contribui cu algun potret pa e calender di 2014

STA. CRUZ -- Diarazon mainta durante di e training di 9'or di mainta Russell Beneby tabata central pa e fotoshoot di algun potret pa e calender di 2014 di Brazil Taekwondo Stichting. Siman pasa e directiva

di Brazil Taekwondo Stichting a bay di acuerdo pa reserva un pagina di e calender specialmente pa e training duna pa Russell Beneby. Despues di algun dia di training di Russell Beneby a dicidi di saca e potretnan

diaranson mainta y a logra di saca 402 potret.

Awor e directiva di Brazil Taekwondo Stichting tin e tarea di scohe e mihornan pa e calender di 2014. Russell Beneby ta hopi contento di por

ta parti di e potretnan pa e calender di 2014 y e la duna su maximo den cada potret cu a wordo saca. Su training no ta solamente training, pero tambe tin e parti di fisica na unda cu e ta splica e atletanan cada un cos

cu e ta duna durante di training.

Brazil Taekwondo Stichting ta hopi orguyoso cu e aporte cu Russell Beneby a brinda na e calender di 2014.

